

Noticias de Madrid

Maura hace pública su actitud en una nota y disuelve la minoría parlamentaria republicana conservadora

Informes de Gobernación acerca del suceso de Pasajes y de la situación en Asturias

Unión Republicana acuerda abstenerse de acudir por ahora a las sesiones del Parlamento, comunicándolo al señor Alba.

Madrid 9 (23,30) EX DIPUTADO DETENIDO Ha sido detenido el ex diputado socialista don Lorenzo Santiago.

VIGILANCIA DE DON FERNANDO DE LOS RIOS Contra el ex ministro don Fernando de los Rios no ha sido dada orden de detención, pues se ha demostrado no ha tenido ninguna participación en los recientes sucesos, pero se le tiene sometido a régimen de libertad vigilada.

EN GOBERNACION A la una y media de la tarde los periodistas fueron recibidos en el Ministerio de la Gobernación por el secretario político del ministro, señor Echevarren, quien les dijo eran las impresiones oficiales optimistas.

Las noticias de Valencia, Sevilla y otras provincias eran de completa tranquilidad. En Valencia, hasta se ha resuelto la huelga parcial que allí existía.

La única noticia desagradable procedía de Pasajes (Gulizcoa), donde un grupo de revoltosos parapetado en el puerto tras de unos montones de maderas hostilizó a los guardias de asalto y guardias civiles, que repelieron la agresión y obligaron a rendirse a los agresores después de causarles seis muertos y varios heridos graves.

Para evitar los pagueos en Madrid han sido tomadas diversas medidas. Ya ayer se eligieron los mejores tiradores, produciendo a los revoltosos dos muertos.

En este punto de la conversación del señor Echevarren con los reporteros llegó el subsecretario de Gobernación, señor Benzo, el cual informó a los reporteros de haber arribado a Gijón el "Jaime I", desembarcando de fuerza que se han unido a las que operaban.

La columna de López Ochoa ha tomado Avilés, que estaba en poder de los revolucionarios, y ha continuado la marcha hacia Oviedo.

El gobernador de Zaragoza comunica haberse reanudado el trabajo.

DETENCION DE UN HIJO DE PRIETO Ha sido detenido don Luis Prieto, hijo del ex ministro socialista don Indalecio, por parecer que con algunos amigos hostilizó a la fuerza pública desde la redacción de "El Socialista".

Particularmente se tiene noticia de haber sido detenido en Cáceres un diputado socialista, ignorándose quién sea.

UNA HUELGA CURIOSA Hoy se ha declarado en huelga el personal de las funerarias de Madrid.

La juventud de Acción Popular se ha ofrecido para cubrir las plazas vacantes.

UNA NOTA DE MAURA El ex ministro don Miguel Maura ha he-

cho pública una nota en la que se dice: "Ante las graves circunstancias que atraviesa España, doblemente dolorosas para quienes las presentimos y avisamos cuando aun era tiempo de evitar que sobrevinieran, me creo en el deber de hacer pública mi actitud.

Ratifico letra a letra mi nota de fecha 5 de este mes y me afirmo en el pensamiento que contenía, pero, enemigo declarado de toda subversión social e irreductible de cuanto tienda a menoscabar la integridad del Estado Español, condeno con la mayor energía el empleo de la violencia para el logro de cualesquiera clase de aspiraciones, porque dentro de la Constitución Republicana hay posibilidad suficiente para que deba reputarse innecesaria la rebeldía que tiene hoy a España al borde de la ruina y de la anarquía.

Implica esta actitud una tregua que por mi parte abro en la lucha política, pero faltaría a mi deber sino afirmara que desde el fondo de mi alma de español y de mi conciencia de republicano cada día más fervoroso sale en estos momentos nuevo llamamiento a los bandos en lucha para que depongan las armas, los odios y las pasiones, mirando a España, para que pueda establecerse convivencia al amparo de una constante e indiscutible justicia social, que constituye el más sagrado de los compromisos contraídos por la República.

Para esa obra de cordialidad y de justicia, la unión de los españoles bajo la bandera de la República amplia, generosa, liberal y democrática que España espera porque fue la que quiso darse, se contará a toda hora y en todo momento conmigo, con mi concurso y con mi sacrificio.

A nadie quiero forzar a que me siga. Disculpo en estos momentos todas las vacilaciones, pero yo no sé sentirlas y espero no llegar a conocerlas en el camino de mi deber. Por eso dos por disuelta la minoría parlamentaria republicana conservadora.

Madrid, 9 de Octubre de 1934.

LA UGTY LA VUELTA AL TRABAJO En la Dirección General de Seguridad existe hoy la impresión de que mañana los afiliados a la Unión General de Trabajadores reanudarán el trabajo sin excepciones.

SE AFIRMA LA DETENCION DE AZARA Unión Radio de Madrid ha difundido esta noche la noticia, advirtiéndole carencia de confirmación, de haber sido detenido don Manuel Azara en una casa de la calle de Lauria, en Barcelona, en el domicilio de un médico.

LA JORNADA DE HOY.-ALGUNOS PAQUEOS En Madrid la tranquilidad ha sido absoluta hasta las cinco y media de la tarde, no registrándose hasta esa hora sino un pequeño paqueo en la Carrera de San Jerónimo.

Han volado sobre la capital varios aeroplanos encargados de la vigilancia de tejados y azoteas, particularmente de los de las casas a edificios oficiales.

Este servicio de vigilancia se completó al anochecer con el funcionamiento de reflectores.

A las siete de la tarde fué visto un hombre con un fusil en la azotea de una casa de la calle de Ibiza. Desde un tejado próximo un número de la guardia civil disparó sobre

un individuo, y al ir luego a prestarle auxilio fué hallado muerto.

En la calle de Sánchez Bustillo se registraron numerosas coacciones y muchas detenciones.

Se registraron actos de sabotaje de escaso alcance, como el vuelco de un carro de verdura y otros análogos.

Desde la casa número diez de la calle de Ríos Rosa dos desconocidos dispararon sobre la fuerza pública.

Por la tarde bastantes obreros acudieron a trabajar a la estación del Norte.

Por repartir hojas clandestinas han sido detenidas dos señoritas, una de ellas hija del diputado socialista y ex subsecretario de Instrucción señor Llopis.

MANIFESTACIONES DE MINISTROS Terminada la sesión del Congreso los ministros quedaron reunidos en su despacho oficial de la Cámara, del que fueron saliendo poco a poco.

El Ministro de Justicia dijo al retirarse: suponía serían ocho o diez días los que no habría sesiones, pues no tardará mayor plazo el restablecimiento total de la normalidad.

El Ministro de Comunicaciones carecía de noticias de provincia.

Se preguntó a varios ministros que había de cierto en el rumor según el cual se habían efectuado en Barcelona unas cuantas ejecuciones, y respondieron podía desmentirse terminantemente.

Martínez de Velasco confirmó haber recibido los más amplios ofrecimientos por parte de las Juventudes del Partido Agrario, habiendo ya aceptado el servicio de algunos grupos en los ramos municipales de transportes y limpieza.

LOS DE BARRIO SE ABSTIENEN DE ACUDIR AL PARLAMENTO Cuando terminada la sesión de Cortes recibió a los periodistas don Santiago Alba manifestó no tenía noticias que darle, salvo una carta de don Diego Martínez Barrio que en su calidad de jefe del partido Unión Republicana le decía que con motivo de la convocatoria enviada para la sesión de hoy en el Parlamento a los diputados de la minoría que preside se había reunido ésta y por unanimidad había acordado abstenerse por ahora de asistir a las sesiones del Parlamento, considerando inoportunas las circunstancias para hacer la crítica del proceso político abierto el día cuatro de este mes y para no agravar la situación dolorosa que atraviesa España y la República, creyendo, conscientes de la realidad, que sus voces de cordura y serenidad desatendidas el treinta de septiembre en un requerimiento memorable tampoco tendría mayor éxito en el día de hoy.

CONTRA EL TERRORISMO En la sesión de esta tarde en el Parlamento han sido aprobados por aclamación dos dictámenes pendientes que figuraban en el orden del día, uno de la comisión de Justicia y otro de la de presupuestos.

En el primero se establece que cuantos con propósito de turbar el orden público emplee sustancias explosivas o inflamantes o cualquier otro medio proporcionado para rogar incendios ferroviarios o en otros medios de transporte aéreo o terrestre serán castigados con penas de reclusión mayor a muerte si del hecho resulta alguna persona muerta o con lesiones graves; con la de reclusión mayor si del hecho resulta alguna persona herida con las características definidas en el número tercero del artículo 427 del Código o hubiera riesgo de lesiones para varias personas reunidas en el sitio del estrago; con las de presidio menor a presidio mayor cuando fuese cualquiera otro el efecto producido por el delito, así como cuantos sin la debida autorización fabriquen, tengan, transporten o vendan sustancias explosivas o inflamantes, señalándose penas inferiores para los inductores, para quienes pertenezcan a asociaciones cuyo objeto sea la comisión de hechos delictivos de los expresados, etc.

El otro dictamen aprobado concede un crédito de 47 millones de pesetas para ampliación de los servicios de los cuerpos de seguridad y vigilancia.

Meditación en "Fá"

"Cayó una hoja del árbol y como en un vuelo de pájaro, se posó en el suelo" Homero

Otoño. ¡Dulce Estación! Toda la Naturaleza languidece; la luz es más tenue y el aire sedante y suave; solo la mujer, mientras las rosas mueren, siente una efímera reminiscencia de primavera, póstumo fruto de su juventud. Es el postrero canto de la carne dorada, al sol, que dejó en ella su beso de luz y la hizo con la caricia de su fuego, estatua de bronce, prenda que deja a los humanos de que más allá de los espacios que él enciende en el morir de la tarde, está el Eterno Señor, que es el Sol vivo de su seno y que dará el Bien a los suyos y la paz eterna. Amén.

Biarritz la ciudad gentil y coqueta, hermana de Donostia la bella, viste ya el duelo de su soledad. No se resigna a perder su dominio y de día abre sus lujosos comercios en brillantes exposiciones de las más caprichosas fantasías.

Las pieles más raras y costosas de fríos países de las eternas noches, esperan ser el capricho de alguna bella; mientras, guardan en su espera la caricia de su tibio calor de mujer.

De noche, todo se ilumina como en un cuento de hadas; los ventanales de sus comercios, los hoteles, las avenidas. Las joyerías, parece que aprisican en el seno de sus piedras raras, deslumbrar de estrellas y todos a porfía, envían en la noche serena un desafío de luz a las fauces negras del mar, mientras el monstruo ruga que, adormecido entre los brazos de arena de su amada la Tierra, Pero Biarritz está desierto. "Cité mortúa" Ciudad muerta, que sólo vive el recuerdo de sus días luminosos de Sol, porque se sigue respirando su mismo aliento impregnado de fragancias enervantes de salinas y de perfumes montaraces de los pinos de sus dumas.

Todavía hay mujeres valientes que aprovechando la suavidad de estas tardes otoñales, lucen en la casi desierta playa sus "señorts".

"Tu sabes mi bella amiga lectora que es un "sehrt" Pues es el sustituto del "millet" para pasarse por la playa. Una blusita muy escotada y sin mangas — un ensayo de blusa — y un pantaloncito a la mitad del muslo. Un encanto y una... tentación.

En el mirador de la playa, a mi espalda, hoy un grupo bullicioso de jóvenes españoles; ellas y ellos hablan a la vez y a mi me dan la sensación de una pajajería.

Todos hablan a gritos y comentan felices una excursión a Pau. Porque gritarán tanto siempre los españoles!

Hay mucho en estas manifestaciones de glotis de snobismo.

Un antiguo amigo francés que está conmigo me aclara: Son refugiados de la aristocracia española. Y en un gesto compasivo exclama:

¡Ah les pauvres! Me sonrío y pienso. ¿Cuándo les habrán expulsado a éstos? Esto me hace acordar que no ha mucho en nuestra Iruña amada, me encontré con un querido amigo carlista de los que mandan, persona buenísima y juiciosa que llevaba una insignia extensa y al preguntarle su significado me contestó serio: Es el distintivo que usaban los primeros cristianos de las Catacumbas.

Y en esos mimetismos espirituales frecuentes, pensé distraído: ¡Y yo que voy todos los días a rezar a la Iglesia y practicar mis devociones religiosas sin que nadie me molestase! ¡Que pobres! Y me alejé entristecido. Lo que ocurre lector, es que hay mucho mazoquista, pero allá cada uno si quiere ser un sensitivo; lo malo es que fice el psicoanalista Boduin, el profesor de Ginebra, que en cada mazoquista hay un próximo sadista y ¡diable! hay que prevenirse por si lo eligen a uno para víctima.

Fermín Gortari GARGANTA, NARIZ Y OIDO Zapatería 52 segundo.-Pamplona

De lo puesto, lector, no hay nada. En este momento me anuncia mi amigo francés que Lerroux ha formado Ministerio y que Aizpún lo es de Justicia.

¡Ehorabuena cordialísima! Y con este van cuatro amigos que conocen la euforia del Poder. En la etapa de Azara dos subsecretarios compañeros de Salamanca; en la pasada el amigo Benzo compañero de Bachiller y de coger pacharanes; he desaprovechado la ocasión y no he pedido ningún favor; y ahora mi compañero de Colegio el señor Aizpún y creo que el quinto será Presidente de la República.

Le explico a mi amigo el francés el alcance que tiene para Navarra el que el señor Aizpún sea Ministro y él entonces me dice: Pues si a Navarra le devuelven los Fueros cerrarán ustedes los

Indudablemente, le digo, y le entregaremos sus llaves con un gesto de humildad como el de Boabdil; nos habrá conquistado por el corazón.

A mi me parece que los se contrarán, mas que por los fueros, por orden gubernativa y nosotros iremos a la cárcel. ¡Por qué no he de ser también yo profeta como mi amigo Garcilaso? Y eso que me gana por la mano porque tiene estrella. Pero quien sabe si ahora no me hacen a mi canó-

Doble magnicidio

Un atentado contra el Rey de Yugoslavia cuesta la vida a éste y al Ministro de Negocios Extranjeros de Francia, señor Barthou

Madrid, 9, 23,30 ASESINATOS DEL REY DE YUGOSLAVIA Y DEL SEÑOR BARTHOU

Marsella. — Las primeras noticias que se tienen sobre el atentado contra el rey de Yugoslavia dicen que los disparos fueron hechos desde un grupo que contemplaba el paso del séquito real.

Se sabe que los disparos hechos fueron más de veinte, resultando heridos el rey de Yugoslavia, el Ministro de Negocios Extranjeros francés, M. Barthou, un general del séquito del monarca extranjero, tres policías y dos mujeres.

El señor Barthou fué llevado rápidamente al Hospital, y en los primeros momentos no se creyó fuera su estado de gravedad. Se procedió inmediatamente a la reducción de la fractura que presentaba en un antebrazo. Los facultativos no creyeron que la herida que sufría el ilustre hombre político pusiera en peligro la vida del señor Barthou, pero cuando se disponían a operarle y le había sido ya administrado el cloroformo sufrió el herido una intensísima hemorragia que hizo precisa una trasfusión de sangre, y aunque ésta se llevó a cabo pronto y bien el señor Barthou falleció a las cinco y cuarenta minutos de la tarde.

Al llegar a la Prefectura el coche real el cuerpo del soberano yugoslavo fué colocado en el despacho del Prefecto, y los médicos que lo examinaron dictaminaron eran ya del todo inútiles los esfuerzos de la ciencia por ser cadáver el cuerpo del rey.

El chófer del coche en que iba el rey de los yugoslavos ha declarado que cuando el carruaje desembocaba la Plaza de la Bolsa un individuo corpulento se precipitó sobre uno de los estribos del coche e instantáneamente hizo cuatro o cinco disparos contra el rey. El declarante pudo agarrar al criminal por el cuello mientras un coronel de la escolta le propinaba unos sablazos. El asesino intentó suicidarse, pero la policía no le dió tiempo, disparando sobre él y matándole.

EL PRESIDENTE LEBRUN MARCHA A MARSELLA París. — A las seis de la tarde se reunió el Consejo de Ministros presidido por el señor Doumergue, tratando de los asesinatos de Marsella.

A las nueve y media de la noche ha salido para Marsella el presidente de la República. Los comentarios generales son de indignación por el doble crimen en la gran ciudad mediterránea.

EL REY ALEJANDRO, DE YUGOSLAVIA Nacido en Cetina (Montenegro) el Rey Alejandro el año 1888 era hijo segundo del Rey Pedro Keragevich. Por haber sido obligado a renunciar al trono de Serbia el príncipe heredero Jorge, fué declarado como sucesor a la corona el Príncipe Alejandro, el cual se hizo cargo del trono el año 1921, a raíz del fallecimiento de su padre. El Príncipe Alejandro que había sido sólidamente educado en Ginebra, para luego ir a Rusia en cuyo ejército desempeñó cargo importante, declarada la guerra de los Balcanes contra Turquía, el príncipe Alejandro, al frente del primer cuerpo de ejército, distinguióse notablemente durante toda la campaña de 1912-13. Participó del trono en unión de su padre el Rey Pedro, el Príncipe

Alejandro abrumó en la guerra europea el mando supremo de aquel legendario ejército serbio, cuyas hazañas fueron de las más emocionantes de la guerra en todos los frentes. ¿Quién no recuerda, por ejemplo, aquella épica retirada a través de las montañas de Albania? Declarada en 1918, la gran Serbia, con la reunión de los serbios, croatas, eslovenos y montenegrinos, Alejandro fué reconocido por rey de todos ellos en el centro de Yugoslavia. Fué víctima de un atentado el año 1921, resultando ileso. La unión de los distintos elementos de la Yugoslavia fué origen a problemas delicados de adaptación al nuevo estado de cosas, agudizándose sobre todo las diferencias entre los radicales serbios y los croatas. El Rey Alejandro dió pruebas de su tacto político contribuyendo no poco a la consolidación del nuevo régimen.

Reproducidas las querellas entre radicales y croatas, creció una situación de tirantez tal que los diputados de ambos bandos agredieron a tiros en el Parlamento, habiendo muertos y heridos. En vista de ello y no hallando una salida franca a esta situación, el Rey Alejandro, no obstante su respeto reiterado a la Constitución, declaró la dictadura el año 1929, asumiendo él todos los poderes, según proclama histórica que lanzó a su reino. Como testimonio de sus relevantes dotes de hombre de gobierno, se cita la habilidad con que supo salir de la dictadura a los dos años; evitándole a su pueblo las conmociones que son inherentes al cese de las dictaduras.

El Rey Alejandro de Yugoslavia era uno de los hombres más prestigiosos de Europa. No obstante su edad de relativa juventud, su vida había sido de una gran intensidad de trabajo. Entre sus súbditos gozaba de un prestigio de leyenda, algo parecida a la que el Rey Alberto era para los suyos. Fuera de sus fronteras y en las cancillerías europeas, estaba reputado como un excelente diplomático. Su muerte, acaecida en condiciones tan trágicas, no dejará de tener repercusiones en la política de su país y en la de Europa entera.

BARTHOU Juan Luis Barthou, Ministro de Relaciones Extranjeras de Francia, nació en Oloron-Sainte-Marie en 1862 empujando su carrera forense y política en Pau. Diputado por el distrito de Oloron, pronto llamó la atención por sus dotes de orador parlamentario y publicista. En la legislatura de 1894-95, es decir, a los treinta y dos años, desempeñó sucesivamente las carteras de Trabajos Públicos, Interior, Justicia, Instrucción Pública y Relaciones Exteriores, sufriendo al poco tiempo a la Presidencia del Consejo de Ministros. Académico en 1918, volvió a ser ministro y titular de la Guerra, fué elegido delegado de Francia el año 1921. En los momentos álgidos de las leyes lúicas, sostuvo la política de Combes. En el año 1922 fué elegido senador. Es autor de muchas obras de Derecho, Política y Arte, siendo la más conocida en España, la titulada "Política" que escribió en español, por el Conde de Romanones, fué prologada por éste. También tiene una obra social "L'Action syndicale" que también fué elogiada por la crítica.

Ministro de Negocios Extranjeros en este Gabinete de restauración nacional, presidente por Doumergue, venía desarrollando excepcional actividad cerca de las cancillerías europeas sobre todo de aquellas unidas a Francia por pactos o tratados de amistad, habiendo suscitado esta actividad infatigable, algunas reservas en las esferas de la política europea.

Sabido es que Francia es una de las aliadas de Yugoslavia y seguramente tanto Barthou, como su augusto acompañante el Rey Alejandro estarían muy lejos de pensar que en tierra francesa les iba a aguardar un sino tan trágico.

Carrera política la del señor Aizpún, rápida, azulaz y afortunada. Hoy su maestro, nuestro inolvidable Amereca, hubiera sido feliz y su frente adusta catalana se hubiera iluminado con una sonrisa. ¡Ad muchos años!

A. OROZ Médico Ha trasladado su Laboratorio a ANSOLEAGA, 39, 1.ª, derecha Teléfono 1405 (Antes Grand Hotel)

Benjamín Goñi ODONTOLOGO Espos y Mina, 2, primera

F. Salaverri ORTOUEDICO DE LA CLINICA Doctor M. SALAVERRI BILBAO.-PLAZUELA DE SAN JOSE. 1

Recibirá en Pamplona el día 3 de Octubre en el hotel La Perla, de 11 a 1 y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deben atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil, etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deben proveerse de aparatos ortopédicos, braguetas, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

Clínica Ortopédica de Bilbao EN SAN SEBASTIAN TODOS LOS MESES EL DIA 1.º EN EL HOTEL ARANA

Este número ha sido visado por la previa censura militar

Ya existe el anhelado Elixir de larga vida... pero para los muebles. Lústrelos con Encáustico Alirón y siempre parecerán nuevos.

CREDITO NAVARRO SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864 Capital social 15.000.000 de pesetas Capital desembolsado 10.000.000 Fondo de reserva 6.691.440 Con SUCURSALES en Alsasua, Aiz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochoa, Peraita, Puentelena, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca. DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER Realiza toda clase de operaciones bancarias INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES siguen las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España. A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 1 1/2 % Imposiciones a plazo de 3 meses... 2 1/2 % Imposiciones a plazo de 6 meses... 3 1/2 % Imposiciones a plazo de un año... 4 1/2 % Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

Casa REPARAZ Los mejores calzados ESLAVA, 1

### Ecos de sociedad

**VIAJES**

Han regresado de su viaje de bodas los señores de Reclusa y Gluck.

—De Madrid ha vuelto don Isaac Gofit.

—Vino de Londres don Juan José Merino.

—De Echarrri Aranzaz, el joven Miguel de Aguinaga.

—Llegó de Santander don José María Aechina.

—Regresó de Burgos la señorita Pepita Fraile.

—De su excursión por el extranjero han regresado el marqués de Echandi y don Luis Calderón.

—De Logroño se trasladó a Olite doña Adela Ruiz Garrido y su hija Pilar.

—Regresó de varios puntos del extranjero don Diego García Echarte.

**Jovita, moda recién llegada de París presenta los últimos modelos de sombreros**

—Vinieron de Puento la Reina don Gaspar Díaz del Río, con su hijo José María.

**VARIAS**

Con brillantísimas notas en todos los ejercicios, terminó la carrera de piano en el Conservatorio de Música de Madrid nuestra paisana la bellísima señorita María Iris de Paz López, que este año en la Academia Municipal de Fampiona conquistó el "Premio de Sarasate".

**MODISTA**

Se confeccionan, se cortan y se preparan patrones de todas clases a precios económicos. Se necesitan aprendizas. Mayor, 41, 2.

Regiba nuestra felicitación extensiva a toda su familia.

—Su Santidad el Papa, y a propuesta del Patriarca Latino de Jerusalén, se ha dignado nombrar Alto Comandante de la Orden del Santo Sepulcro a nuestro paisano el M. I. señor Chantre de Vitoria don Carlos Lorea, caballero que era de la misma Orden.

—Nos complace dar noticia de esta distinción de que por parte del Sumo Pontífice ha sido objeto el señor Lorea.

**Contabilidad y Cálculo Mercantil**

ENRIQUE AYARRA

CIUDADELA, 13, SEGUNDO

**PETICIONES DE MANO**

Por los señores de Taberna y para su hijo don José León, ha sido pedida la mano de la bellísima señorita Lúchy Ruiz, cruzándose los regalos de rigor y habiendo quedado fijada la boda para uno de los últimos días de este mes.

**J. A. Sagüés Irujo**

SPORTOLOGO

MAYOR 1

Señorita, 56, 1.º

—Se anuncia para muy en breve en Errazti las bodas de la señorita Juana Iparrea con el joven Martín Julián Echenique; la de la señorita Paca Palacios con el joven Juan José Aguirre, y la del joven Martín Durfurren con la señorita de Arazuri Joaquina Echenique.

El día 12 del corriente contraerán matrimonial enlace en el monasterio de Irache, la bella señorita de Allo Isidora Garnica, y el médico de Muruzabal don Eusebio García Fajoes.

Reciban por anticipado nuestra enhorabuena los futuros esposos y sus respectivas familias.

**BODAS DE ORO**

Ayer celebraron las bodas de oro de su matrimonio nuestros distinguidos convecinos don Mariano Janín y doña María Campo. Reciban nuestra cordial felicitación.

**NOTAS TRISTES**

Hoy, a las once de la mañana, en la iglesia parroquial de San Agustín, se celebrarán los funerales en sufragio del alma del que fue en vida querido amigo nuestro don Pedro Moren Oluzariaga (que en paz descanse).

\*\*\*

Todas las misas que se celebren hoy en la Santa Iglesia Catedral, en todas las parroquias y conventos de esta ciudad, podrán ser aplicadas por el alma de la señora doña Marcelina Aldaz Orquin, de Erice, (que en paz descanse).

**Caja de Ahorros de Navarra**

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretos ordinarios a la vista... 3.50%

Imposiciones anuales... 4.50%

Imposiciones semestrales... 3.00%

Cuentas corrientes a la vista... 2.50%

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado. — Rentas inmediatas. — CAPITAL HERENCIA. — DOTES INFANTILES. — HOMENAJES A LA VEJEZ. — Emolumentos a los imponentes.

**OFICINAS CENTRALES**

En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Encancho.

SUCURSALES: Alsasua, Añón, Arribe, Atalaya, Caparros, Caracuzo, Casaneta, Corlella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leizaola, Lesaca, Lodesa, Los Arcos, Marcella, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Verz de los Montes.

**ANIS LAS CADENAS**

Doña Juana María de Navarra

DEPOSITO EN PAMPLONA

CONSTITUCION 12.º

TELEFONO 224

### Crónica femenina

**DE LA ARMONIA EN EL HOGAR**

Para la relativa felicidad que entre los esposos es dable en el hogar, es indispensable, necesaria, la comunicación espiritual.

"No hay que considerar únicamente a la madre en la mujer, escribió Pelletán. Existe la esposa, lo mismo que en el hombre el marido, la cual también merece nuestra atención.

Las mujeres debemos estar unidas a nuestros maridos, no solamente por los mismos intereses, sino también por opiniones, por ideas, sino también por el mismo proyecto, lo mismo que en el hombre el marido, la cual también merece nuestra atención.

Las mujeres debemos estar unidas a nuestros maridos, no solamente por los mismos intereses, sino también por opiniones, por ideas, sino también por el mismo proyecto, lo mismo que en el hombre el marido, la cual también merece nuestra atención.

Y sin embargo, hay infinidad de mujeres que en lo que menos piensan es en esta inteligencia espiritual con sus maridos en el hogar doméstico. Meditad en ello: si vuestro marido —que no todo van a ser mimos y caricias— no puede hablar de sus trabajos, de sus tareas, de sus ambiciones, de sus investigaciones, de sus escritos, de sus conjeturas a aquella que con él debe compartirlo todo, ¿cómo queréis que haya verdaderamente armonía y felicidad en la casa?

La unión absoluta no consiste en tener ciertos derechos el uno sobre el otro, sino en sentir, además, que tal libro que conmueve al marido, conmueve también a la mujer; que tal idea que preocupa a aquél, preocupa también a ésta; que tal detalle artístico que encanta al primero también a la segunda.

Esto no quiere decir, claro está, que la mujer deba ser una reproducción exacta e indiferente de las opiniones y gustos del marido; nada de eso, ya que equivaldría a desposera de su interesante personalidad femenina, convirtiéndola en una marioneta estúpida, en un ser odiosamente hipocrita que finge creer lo que no comprende, por miedo en muchos casos, a incurrir en el desagrado del marido. Esto, en el mejor de los casos, no pasaría de ser una inconsciente sumisión a la tiranía afectiva, pero tiranía al fin del marido. Lo que conviene es que haya en la esposa los mismos gustos elevados, la misma amplitud de espíritu, la misma ausencia de frivolidad excesiva, la misma necesidad de emociones literarias que en su marido, a fin de que la comunidad de su vida exterior, social, se duplique en la comunidad de su vida íntima, interior, a fin de que la felicidad en el hogar sea auténticamente cierta.

MISS ANNY.

París.

**Lejía "LA NAVARRA"**

ADAUTO RUIZ DE VILLOZA

Fábrica en Estella y Villafraza

**Servicio de enfermos**

PARROQUIAL

San Saturnino.—Don Juan Adot, Ansoategui, 15, cuarto.

San Nicolás.—Don Cándido Berrueto, San Antón, 5, tercero.

San Juan.—Don Gregorio Pérez Compañía, 29, primero.

San Lorenzo.—Don Fidel Sola, Navas de Tolosa, 23, primero izquierda.

San Agustín.—Don Manuel Aldaz Tejería, 22, cuarto.

**FARMACEUTICO**

Señor Sánchez Azcona, San Saturnino, 7.

Señor Corti, Curia, 2.

Señor Azqueta, Ciudadela, 1.

**AVICULTORES**

Atención

alimentad vuestras aves con huesos molidos y obtendrás sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calderas para cocer piensos, corta-verduras y corta-raíces especiales para avicultores. Pedid catálogo a

**MATTHS-CRUBER**

APARTADO N.º 185-BILBAO

Depositarios para Navarra

ILUNDAIN Y COMPANIA

Teléfono 2347

Avenida CARLOS III, 11 Pamplona

**AVICULTORES**

Atención

alimentad vuestras aves con huesos molidos y obtendrás sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calderas para cocer piensos, corta-verduras y corta-raíces especiales para avicultores. Pedid catálogo a

**MATTHS-CRUBER**

APARTADO N.º 185-BILBAO

Depositarios para Navarra

ILUNDAIN Y COMPANIA

Teléfono 2347

Avenida CARLOS III, 11 Pamplona

### OFICIALES

**CAPARROSO**

Habiéndose declarado desierto el primero, se anuncia segundo concurso por el procedimiento de proposiciones en pliegos cerrados, para la instalación de la calefacción en los locales Escuelas de niños y niñas de esta Villa, con estricta sujeción al mismo proyecto y pliego de condiciones que sirvieron de base para aquel.

Las proposiciones, ajustadas al modelo que se consignó en el anuncio publicado en el Boletín Oficial del día 14 del pasado Septiembre y debidamente reintegradas, se presentarán en la Secretaría de este Ayuntamiento hasta las diez horas del día veintidós del corriente mes de octubre en que se procederá a su apertura en acto público: reservándose la Corporación municipal la facultad de aceptar la que considere más conveniente o rechazarlas todas.

El proyecto, pliego de condiciones y modelo de proposición se hallan también de manifiesto en la Oficina municipal.

Caparrosó 5 de Octubre de 1932.

El Alcalde, Juan Bozal

**USECHI**

**SUBASTA DE LEÑA**

El Concejo de Usechi, debidamente autorizado por S. E., saca a pública subasta 811 cargas de leña de haya en tres lotes y 777 árboles de pino en dos lotes. La subasta tendrá lugar el día 21 de Octubre a las once de la mañana.

Las condiciones económico-administrativas se hallan en la Alcaldía para quien desee enterarse.

Usechi 1 de Octubre de 1934.—El Alcalde, CLAUDIO ZUBIRI.

**BEINZA-LABAYEN**

El día veinte y ocho del actual y hora de las once y media de la mañana se sacará a subasta por el Ayuntamiento los aprovechamientos forestales siguientes:

Un lote de DOS MIL CARGAS de carbón en la parte de ASURA.

Otro lote de MIL CARGAS hacia Oroquieta.

Otro lote de CIEN ARBOLES CASTANOS en AMETIA.

Beinza-Labayen 5 de Octubre de 1934.

El Alcalde, Alejandro Echeverría

**SADA DE SANGUESA**

Subasta de hierbas

Desierta por falta de postor la subasta celebrada el 6 del actual para el arriendo de las hierbas de esta jurisdicción, se anuncia de nuevo para el día 13 del actual a las ONCE de su mañana, con el 20 por ciento de rebaja y con sujeción al condicionado que obra de manifiesto en Secretaría.

Sada de Sangüesa 6 de Octubre 1934.

El Alcalde, José María Saegüés

**EXCMA. DIPUTACION FORAL Y PROVINCIAL DE NAVARRA**

En el Boletín Oficial de la Provincia, correspondiente al día 5 del corriente mes, se anuncia la subasta de las obras necesarias para la ampliación y reforma de la Casa Provincial para Peones Camineros de Lerín, para el día 15 de este mes, y cuyo presupuesto asciende a 17.000 pesetas.

Pamplona a 8 de Octubre de 1934.

La Dirección de Obras Provinciales

**GALLIPIENZO**

El día trece del actual a las tres de la tarde, subastará este Ayuntamiento las hierbas de las corralizas de su jurisdicción denominadas Barriena baja, Pandolliva, Zabaleta, Mucharca, Morate, Ferial y Zamaquidcy, cuyo disfrute comprenderá desde el día que tenga lugar el remate definitivo hasta el treinta de Junio de 1935.

Las condiciones para esta subasta se hallan de manifiesto en la Secretaría municipal.

Gallipienzo 8 de Octubre de 1934.

El Alcalde, Javier Guirrialdé

**GALLIPIENZO**

A las dos de la tarde del día trece del actual, se celebrará en la Sala Consistorial de esta villa, subasta pública, a viva voz para el arriendo de la carnicería por tiempo de un año, con la rebaja del 20 por 100 de su primera postura.

Gallipienzo 8 de Octubre de 1934.

El Alcalde, Javier Guirrialdé

**SAN MARTIN DE UNX**

A las diez horas del día trece del actual se celebrará subasta a viva voz para el arriendo de la carnicería de esta villa, así como de las corralizas de Tromaltes, Ilagares y Lacar que quedarán desiertas, bajo los tipos de postura y condiciones que están de manifiesto en la Secretaría municipal.

San Martín de Unx 8 de Octubre de 1934.

El Alcalde, Porfirio Muruzabal

**GALLIPIENZO**

A las dos de la tarde del día trece del actual, se celebrará en la Sala Consistorial de esta villa, subasta pública, a viva voz para el arriendo de la carnicería por tiempo de un año, con la rebaja del 20 por 100 de su primera postura.

Gallipienzo 8 de Octubre de 1934.

El Alcalde, Javier Guirrialdé

**SAN MARTIN DE UNX**

A las diez horas del día trece del actual se celebrará subasta a viva voz para el arriendo de la carnicería de esta villa, así como de las corralizas de Tromaltes, Ilagares y Lacar que quedarán desiertas, bajo los tipos de postura y condiciones que están de manifiesto en la Secretaría municipal.

San Martín de Unx 8 de Octubre de 1934.

El Alcalde, Porfirio Muruzabal

**GALLIPIENZO**

A las dos de la tarde del día trece del actual, se celebrará en la Sala Consistorial de esta villa, subasta pública, a viva voz para el arriendo de la carnicería por tiempo de un año, con la rebaja del 20 por 100 de su primera postura.

Gallipienzo 8 de Octubre de 1934.

El Alcalde, Javier Guirrialdé

**SAN MARTIN DE UNX**

A las diez horas del día trece del actual se celebrará subasta a viva voz para el arriendo de la carnicería de esta villa, así como de las corralizas de Tromaltes, Ilagares y Lacar que quedarán desiertas, bajo los tipos de postura y condiciones que están de manifiesto en la Secretaría municipal.

San Martín de Unx 8 de Octubre de 1934.

El Alcalde, Porfirio Muruzabal

**GALLIPIENZO**

A las dos de la tarde del día trece del actual, se celebrará en la Sala Consistorial de esta villa, subasta pública, a viva voz para el arriendo de la carnicería por tiempo de un año, con la rebaja del 20 por 100 de su primera postura.

Gallipienzo 8 de Octubre de 1934.

El Alcalde, Javier Guirrialdé

**SAN MARTIN DE UNX**

A las diez horas del día trece del actual se celebrará subasta a viva voz para el arriendo de la carnicería de esta villa, así como de las corralizas de Tromaltes, Ilagares y Lacar que quedarán desiertas, bajo los tipos de postura y condiciones que están de manifiesto en la Secretaría municipal.

San Martín de Unx 8 de Octubre de 1934.

El Alcalde, Porfirio Muruzabal

**GALLIPIENZO**

A las dos de la tarde del día trece del actual, se celebrará en la Sala Consistorial de esta villa, subasta pública, a viva voz para el arriendo de la carnicería por tiempo de un año, con la rebaja del 20 por 100 de su primera postura.

Gallipienzo 8 de Octubre de 1934.

El Alcalde, Javier Guirrialdé

**Cafés MANTEROLA**

sin duda los mejores

### EN LA AUDIENCIA

**El juicio oral de ayer**

Ante el Jurado de Tafalla compareció ayer el procesado Jesús Baquero Gil "acusado de un delito de asesinato".

Comenzó la vista a las tres de la tarde, ejercitándose la acusación pública el Ilmo. señor Fiscal de esta Audiencia y la defensa, el elocuente letrado don Fernando Romero.

Examinado el procesado practicaron las pruebas periciales y testifical.

El señor Fiscal pronunció su informe de acusación sosteniendo los hechos así: Hacia las 230 de la tarde del día 18 de marzo pasado a consecuencia de una disputa acalorada de vecindad, armada en el patio de la casa en que habitaba en Murillo el Fruto, la madre del procesado Pia Gil y la esposa del muerto Valeriana Gárriz; por sí ésta había arrojado de la ventana unas aguas sucias, sobre la primera que se encontraba en el patio o corral de la casa, se liaron las dos mujeres en frases gruesas y denuestos; acudiendo por los gritos que ambas mujeres daban, sus maridos Antonio Vaquero y Proceso García, los cuales se liaron también. Estos salieron a la calle y cuando el García Acometía al Vaquero con una horca de hierro dándole en una mano a cuyo golpe se daba por vencido retirándose a su casa, un hijo de éste, el procesado Jesús Vaquero, que se hallaba durmiendo la siesta y que se despertó sobresaltado a los gritos de la lucha doméstica, se asomó a la ventana y desde ella descorrajó un tiro de escopeta sobre Proceso García, dándole el proyectil de plano en la región craneana. Le fracturó además el parietal izquierdo y otros destrozos que le produjeron la muerte a los pocos momentos.

El señor Fiscal calificó de asesinato calificado por la alevosía más evidente.

El señor Romero en su elocuente informe de defensa mantuvo la tesis de que se trataba de un acto producto de un inconsciente, que por efecto de la soñolencia, que no le consintió prever las consecuencias de su acción, todo ello bajo los efectos de la visión de la escena que en el patio ocurría, en la que sus padres aparecían como víctimas de una contienda que él debió creer de consecuencias trágicas.

Así, según el señor Romero, el procesado ofuscado y perturbado obró, como para defender a sus padres.

El veredicto fué de culpabilidad.

Abierto el juicio de derecho el señor Fiscal pedía para el procesado la pena de 21 años, 6 meses e indemnización de 20.000 pesetas.

El defensor sostuvo su punto de vista con gran elocuencia, y en su virtud la Sala dictó sentencia rebajando la pena solicitada a la de 17 años, 4 meses y 1 día.

El Jurado por el procedimiento de bolas dijo que la pena impuesta al procesado es excesiva.

El auto terminó a las nueve de la noche.

**JUEVES EUCHARISTICOS**

Día 11, Jueves segundo de Octubre.

Los coros de este centro, celebrarán los cultos de este día, con comuniones generales conmemorativas en las misas de seis y media, siete y media y nueve; y Hora Santa Eucarística de siete a ocho de la noche.

**Sesión de la Junta de la Casa Misericordia**

Presidida por el vocal señor Angulo se celebró ayer la Junta ordinaria de la Casa de Misericordia, concurriendo varios señores vocales.

Se aprobó el acta de la sesión anterior y se examinaron y fueron aprobadas las cuentas ordinarias.

Y finalmente, se trató de varios asuntos concernientes al Asilo.

**MADERAS**

De pino, Roneal y entarimados

ANTONIO ERICE

**REGISTRO CIVIL**

Nacimientos:

María Rosario Josefa Urdanariz Aldaco. Miguel Angel Calavia Valencia.

Funciones:

Félix Martinicorena, de 75 años, de Lanz, Hospital Provincial.

Benjamin Pérez, de 25 años, de Artajona, Hospital Provincial.

Francisco Dindurra, de 82 años, de Pamplona, Mercaderes, 24, segundo.

María Azpiroz, de 85 años, de Asain, Santo Domingo, 27 bis, cuarto.

**-Notas judiciales-**

**AUDIENCIA PROVINCIAL**

Señalamientos para hoy:

Juzgado de Tudela.—Juicio oral por tenencia ilícita de armas de fuego contra Josefa Bueno Alagarate.

Defensor, señor Martínez de Ubago.

Juzgado de Tudela.—Juicio oral por el delito de estafa contra Estanislao Mompant Blasco.

Defesor, señor Galarreta.

Procurador, señor Laspiur.

Juzgado de Tafalla.—Juicio por jurados, por homicidio contra Eñas Tapiz González Defensor, señor Romero.

Procurador, señor Beriain (J).

Declararán siete testigos.

**THE Y ELIXIR PUJOL**

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástricas, tífus, gripes, etc. Píjese antes de adquirir el preparado que si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Mártir, número 6, Barcelona.

TELEFONO 75.575

**Prensas para uva y manzana desde 70 Ptas.**

**Estrujadoras para uva**

Machacadoras para manzana.

**VICTOR GRUBER y CIA. S. L.**

Apartado 450, Bilbao

Depositorio para Navarra:

ILUNDAIN Y COMPANIA

Avenida, Carlos III, 11 PAMPLONA

**CENTRO DE ESTUDIOS SUPERIORES**

Preparación para ingreso en la Escuela Normal, en las distintas Facultades Universitarias y Escuelas especiales, estudios de Peritos Agrícolas, Ingenieros Industriales, y Facultades de Derecho y Farmacia.

Enseñanza a cargo del siguiente profesorado:

Don CARMELO RODRIGUEZ, doctor en Derecho y Abogado en ejercicio.

Don RAMON FRAUCA, Ingeniero Agrónomo.

Don JOSE BERASAIN, don VICENTE VILLUMBRALES y don ANTONIO GARCIA FRESCA, Doctores en Ciencias y Catedráticos del Instituto.

Don RAMON DIAZ DELGADO, Abogado y Catedrático de Filosofía y Derecho.

MATRICULA LIMITADA PROXIMA APERTURA

**Cafés MANTEROLA**

sin duda los mejores

**PRIM ORTOPEDICO en Pamplona**

El día 12 de octubre en el Hotel La Perla.

El 14 en LOGRONO en el Hotel Comercio.

**Piernas y brazos artificiales**

Ultimos modelos de tendones compensadores. Proveedores del Cuerpo de Inválidos, Compañías de Ferrocarriles, etc. Aparatos ortopédicos para corregir deformidades de espalda, piernas y pies; parálisis, tumores, etc.

**HERNIADO**

Con nuestro patentado sistema quedan contenidas todas las hernias.

Fajas elásticas para vientres voluminosos y caídos, enfermedades de la matriz, hígado, riñón, estómago caído, etc.

La casa más antigua e importante de España. Preclados, 33, Madrid.

**ALMORRANAS, VARICES, ULCERAS**

Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR

Procedimiento más moderno

Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro

Enfermedades de la Piel Venérea y Sífilis.

Especialista del Hospital de la Cruz Roja

Consulta de 11 a 1

Alfonso I.n.º 16 enlo. ZARAGOZA

**Tocio fresco**

Castillas, lomo, morcillas especiales etcétera, jamón añejo exquisito

Casa CIGANDA

Mayor, 56 PAMPLONA Tel. 1626

**E. Huarte-Mendicosa**

Fartos y enfermedades de la mujer

Ave. CARLOS III, 13, tercero, écha.

Teléfono 2971

**PRIM ORTOPEDICO en Pamplona**

El día 12 de octubre en el Hotel La Perla.

El 14 en LOGRONO en el Hotel Comercio.

**Piernas y brazos artificiales**

Ultimos modelos de tendones compensadores. Proveedores del Cuerpo de Inválidos, Compañías de Ferrocarriles, etc. Aparatos ortopédicos para corregir deformidades de espalda, piernas y pies; parálisis, tumores, etc.

**HERNIADO**

Con nuestro patentado sistema quedan contenidas todas las hernias.

Fajas elásticas para vientres voluminosos y caídos, enfermedades de la matriz, hígado, riñón, estómago caído, etc.

La casa más antigua e importante de España. Preclados, 33, Madrid.

**PRIM ORTOPEDICO en Pamplona**

El día 12 de octubre en el Hotel La Perla.

El 14 en LOGRONO en el Hotel Comercio.

**Piernas y brazos artificiales**

Ultimos modelos de tendones compensadores. Proveedores del Cuerpo de Inválidos, Compañías de Ferrocarriles, etc. Aparatos ortopédicos para corregir deformidades de espalda, piernas y pies; parálisis, tumores, etc.

**HERNIADO**

Con nuestro patentado sistema quedan contenidas todas las hernias.

Fajas elásticas para vientres voluminosos y caídos, enfermedades de la matriz, hígado, riñón, estómago caído, etc.

La casa más antigua e importante de España. Preclados, 33, Madrid.

**PRIM ORTOPEDICO en Pamplona**

El día 12 de octubre en el Hotel La Perla.

El 14 en LOGRONO en el Hotel Comercio.

**Piernas y brazos artificiales**

Ultimos modelos de tendones compensadores. Proveedores del Cuerpo de Inválidos, Compañías de Ferrocarriles, etc. Aparatos ortopédicos para corregir deformidades de espalda, piernas y pies; parálisis, tumores, etc.

**HERNIADO**

Con nuestro patentado sistema quedan contenidas todas las hernias.

Fajas elásticas para vientres voluminosos y caídos, enfermedades de la matriz, hígado, riñón, estómago caído, etc.

La casa más antigua e importante de España. Preclados, 33, Madrid.

**PRIM ORTOPEDICO en Pamplona**

El día 12 de octubre en el Hotel La Perla.

El 14 en LOGRONO en el Hotel Comercio.

**Piernas y brazos artificiales**

Ultimos modelos de tendones compensadores. Proveedores del Cuerpo de Inválidos, Compañías de Ferrocarriles, etc. Aparatos ortopédicos para corregir deformidades de espalda, piernas y pies; parálisis, tumores, etc.

**HERNIADO**

Con nuestro patentado sistema quedan contenidas todas las hernias.

Fajas elásticas para vientres voluminosos y caídos, enfermedades de la matriz, hígado, riñón, estómago caído, etc.

La casa más antigua e importante de España. Preclados, 33, Madrid.

### Boletín religioso

**EN SAN NICOLAS**

Solemnos cultos que la Cofradía de Nuestra Señora del Pilar celebrará en la iglesia parroquial de San Nicolás en honor de su excelenta Patrona.

El novenario dará principio el día 11 de Octubre en la forma siguiente:

Por la mañana, a las seis y media, misa rezada, durante la cual se rezará el santo rosario y se hará la novena.

Por la tarde, a las siete, se hará la novena con el Santísimo Sacramento expuesto, rosario, oraciones de la novena, sermón a cargo del muy ilustre doctor don Emilio Enciso, Canónigo de la Santa Iglesia Catedral de Calahorra, cánticos, reserva, salve e himno a la Virgen del Pilar.

\*\*\*

Día 12, festividad de la Santísima Virgen del Pilar:

Por la mañana, a las cinco y media, misa cantada (llamada de Infantes).

A las siete y media misa y comunión general.

A las diez y media función solemne y sermón a cargo del mismo orador de la mañana.

A continuación de la misa se expondrá Su Divina Majestad hasta la tarde que se hará la novena como queda anunciado.

Durante todo el día las señoras de la Corte de Honor velarán a la Santísima Virgen.

La parte musical será interpretada por los fieles, para lo cual invita la Junta de Gobierno de la Cofradía a todos los devotos de la Santísima Virgen.

\*\*\*

El día 20 estará expuesta a la pública adoración la imagen de la Santísima Virgen del Pilar.

A las nueve de la mañana se celebrará el aniversario acostumbrado por los cofrades difuntos.

Y las señoras de la Corte de Honor harán la vela durante todo el día a sus horas respectivas.

\*\*\*

Se gana indulgencia plenaria en el día de su entradico en esta Cofradía confesando y comulgando.

También se gana indulgencia plenaria confesando y comulgando el día de la festividad visitando devotamente la iglesia de la Cofradía.

Los que deseen ingresar en la Cofradía y adquirir novenas de la Virgen del Pilar podrán dirigirse a la mesa que al efecto se colocará a la puerta del templo.

**JUEVES EUCHARISTICOS**

Día 11, Jueves segundo de Octubre.

Los coros de este centro, celebrarán los cultos de este día, con comuniones generales conmemorativas en las misas de seis y media, siete y media y nueve; y Hora Santa Eucarística de siete a ocho de la noche.

**Sesión de la Junta de la Casa Misericordia**

Presidida por el vocal señor Angulo se celebró ayer la Junta ordinaria de la Casa de Misericordia, concurriendo varios señores vocales.

Se aprobó el acta de la sesión anterior y se examinaron y fueron aprobadas las cuentas ordinarias.

Y finalmente, se trató de varios asuntos concernientes al Asilo.

**MADERAS**

De pino, Roneal y entarimados

ANTONIO ERICE

**REGISTRO CIVIL**

Nacimientos:

María Rosario Josefa Urdanariz Aldaco. Miguel Angel Calavia Valencia.

Funciones:

Félix Martinicorena, de 75 años, de Lanz, Hospital Provincial.

Benjamin Pérez, de 25 años, de Artajona, Hospital Provincial.

Francisco Dindurra, de 82 años, de Pamplona, Mercaderes, 24, segundo.

María Azpiroz, de 85 años, de Asain, Santo Domingo, 27 bis, cuarto.

**-Notas judiciales-**

**AUDIENCIA PROVINCIAL**

Señalamientos para hoy:

Juzgado de Tudela.—Juicio oral por tenencia ilícita de armas de fuego contra Josefa Bueno Alagarate.

Defensor, señor Martínez de Ubago.

Juzgado de Tudela.—Juicio oral por el delito de estafa contra Estanislao Mompant Blasco.

Defesor, señor Galarreta.

Procurador, señor Laspiur.

Juzgado de Tafalla.—Juicio por jurados, por homicidio contra Eñas Tapiz González Defensor, señor Romero.

Procurador, señor Beriain (J).

Declararán siete testigos.

**THE Y ELIXIR PUJOL**

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástricas, tífus, gripes, etc. Píjese antes de adquirir el preparado que si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Mártir, número 6, Barcelona.

TELEFONO 75.575

**Prensas para uva y manzana desde 70 Ptas.**

**Estrujadoras para uva**

Machacadoras para manzana.

**VICTOR GRUBER y CIA. S. L.**

Apartado 450, Bilbao

Depositorio para Navarra:

ILUNDAIN Y COMPANIA

Avenida, Carlos III, 11 PAMPLONA

**CENTRO DE ESTUDIOS SUPERIORES**

Preparación para ingreso en la Escuela Normal, en las distintas Facultades Universitarias y Escuelas especiales, estudios de Peritos Agrícolas, Ingenieros Industriales, y Facultades de Derecho y Farmacia.

Enseñanza a cargo del siguiente profesorado:

Don CARMELO RODRIGUEZ, doctor en Derecho y Abogado en ejercicio.

Don RAMON FRAUCA, Ingeniero Agrónomo.

Don JOSE BERASAIN, don VICENTE VILLUMBRALES y don ANTONIO GARCIA FRESCA, Doctores en Ciencias y Catedráticos del Instituto.

Don RAMON DIAZ DELGADO, Abogado y Catedrático de Filosofía y Derecho.

MATRICULA LIMITADA PROXIMA APERTURA

**Cafés MANTEROLA**

sin duda los mejores

**PRIM ORTOPEDICO en Pamplona**

El día 12 de octubre en el Hotel La Perla.

El 14 en LOGRONO en el Hotel Comercio.

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN**  
 En Navarra a razón de...24 ptas. año  
 Resto de la Península...30 " "  
 Extranjero...50 " "

# INFORMACION GENERAL

**Informaciones**  
 de la Agencia  
**MENCHETA**

## CONTINUA EL MOVIMIENTO REVOLUCIONARIO EN GU PUZCOA

**Intenso tiroteo en los barrios extremos de San Sebastián y en Pasajes de San Pedro.-Estalla una bomba en el barrio de Gros.-La Comandancia Militar da una nota, según la cual, el servicio de Prensa se restablecerá antes de 48 horas.-Cierre de la Fábrica de Tabacos y despido de todo el personal. Ha sido detenido en Irún un individuo al que se le han ocupado planos y documentos del movimiento.-Todos los detenidos, cuyo número pasa de un centenar, han sido trasladados a Guadalupe.-Noticias de Vizcaya.**

San Sebastián 9 (23,00)  
**CONTINUA EL MOVIMIENTO**  
 Continúa el movimiento revolucionario en la región gipuzcoana.

De madrugada hubo intenso tiroteo en los barrios extremos de la capital y en Pasajes de San Juan.

El gobernador militar dió una nota dando a conocer las medidas adoptadas para el mantenimiento del orden y restablecimiento de las comunicaciones, abastecimiento, etcétera.

Se consigna también en ella la actuación eficaz de las fuerzas que han intervenido en la persecución de los revoltosos.

Las perturbaciones del orden afectan solamente a los barrios extremos de Pasajes.

Se ha reanudado el trabajo en muchos talleres y fábricas.

También hubo perturbaciones de orden público ayer noche y esta madrugada en Rentería.

Los sucesos adquirieron sobre todo importancia en el punto denominado "Trincherpe". Las fuerzas que intervinieron en la represión ocasionaron algunas bajas a los revoltosos, sin que ellas, por su parte, tuvieran ninguna que lamentar.

El fuerte de Guadalupe ha sido rablatado para recibir a 500 presos y van a ser trasladados otros 108 al de San Cristóbal, d

El comercio abrió, por la mañana, sus puertas, atendiendo las indicaciones de la fuerza pública.

Llegaron para prestar servicio en cuarenta guardias de Asalto procedentes de

Al fuerte de Guadalupe han sido trasladados 90 detenidos durante los sucesos de hoy.

El gobernador se ha dirigido hoy al personal de los tranvías, rogándoles comiencen a prestar servicio esta tarde.

**SESION DEL AYUNTAMIENTO**  
 Celebró sesión el Ayuntamiento. El alcalde pronunció un discurso condenando los sucesos de estos días. Lamentó también la muerte del barrendero víctima de los sucesos de ayer, y dijo que todos deben unirse en estos momentos para conseguir el restablecimiento del orden.

**OTROS DETALLES**  
 Anoche hubo intenso tiroteo en Ategorrieta y en Pasajes de San Pedro. En este último punto comenzó a las nueve y media, prolongándose a las seis de la mañana de hoy.

Desde Uliá se hizo también intenso fuego contra el barrio de Trincherpe.

Suponen algunos que el plan de los rebeldes era apoderarse de Pasajes de San Pedro y de los vapores surtos en aquel puerto, mientras que otros creen que su intento era apoderarse de los depósitos de agua que abastecen la localidad.

La fuerza pública que prestaba servicio en Herrera fué tiroteada de una manera atroz, y tuvo que guarecerse detrás de una fábrica de maderas hasta que recibió refuerzos.

No han sido facilitadas noticias sobre el número de las víctimas.

Por noticias particulares se sabe que han resultado muertos seis paisanos y que hay numerosos heridos.

Una de las víctimas recibió un balazo cuando se hallaba en la cama. El proyectil le penetró por la barbilla y le salió por una oreja. También recibió un balazo en la cabeza una mujer que se hallaba en su domicilio.

Desde las estribaciones del monte Uliá, y especialmente desde unas casas próximas al Matadero, se hicieron frecuentes disparos. A las diez de la mañana, en el barrio de Gros, los revoltosos asaltaron una casa de la calle de San Francisco. Acudieron los guardias de Seguridad y los miqueletes, que desparejaron la situación.

Hoy han llegado normalmente dos trenes. En la línea de los Vascongados fué detenido un tren en Zarauz.

De salieron varios trenes y llegó uno de Zumárraga.

La fábrica de Tabacos ha resuelto cerrar y poner en la calle a todo el personal. Para poder ingresar tendrán que solicitarlo nuevamente.

El gobernador autorizó el paso de la frontera a los obreros que se vieran obligados a hacerlo por necesidades del trabajo.

Salió de Zumárraga un tren tranvía con dirección a y, al llegar

se observó que el tren se tambaleaba. Describió la fuerza pública, viendo que la vía estaba levantada. Por verdadero milagro no ocurrió una catástrofe, pues el tren estaba ceno de viajeros.

Ha sido detenido el corresponsal de un periódico inglés por transmitir noticias inexactas.

En el momento en que transmitimos estas noticias ha hecho explosión una bomba que, a juzgar por la gran detonación debe ser de gran potencia.

La explosión se ha oído por el lado del barrio de Gros; no se sabe el punto fijo, pero se supone que habrá sido en la línea férrea.

En una casa del barrio del Antiguo han sido halladas 29 bombas que fueron abandonadas.

La Comandancia militar ha facilitado una nota oficiosa en la que se dice que las autoridades militares disponen de elementos de fuerza suficientes para reprimir toda rebelión y castigar con dureza todo intento de alteración del orden.

Se comina a los obreros que depongan su actitud y vuelvan al trabajo. Añade que antes de 48 horas se restablecerá el servicio de Prensa diaria, bien sea por la aparición de los periódicos locales, bien por la publicación de una Hoja Oficial que se tirará en algún establecimiento militarizado.

Con este fin, se ha apasado orden a los directores de los periódicos, para que a partir de mañana, reanuden la publicación, y den el nombre de los obreros que no acudan al trabajo, los cuales serán considerados reos de desobediencia militar.

Todos los detenidos durante los sucesos de estos días han sido ya trasladados al Fuerte de Guadalupe, siendo su número más de cien.

Se ha decretado la incautación de los autocamiones y conductores de la Campa y la militarización de todos los servicios municipales; al frente de cada uno de ellos se hallará un capitán.

De Irún comunican que la Guardia civil ha detenido a seis individuos que se dedicaron a colocar petardos en la línea del Norte. Los detenidos fueron puestos a disposición de las autoridades militares.

La policía ha detenido a un individuo, culpable de excitación a la rebelión; otro, por resistencia a la autoridad y un tercero al que se le ocuparon planos y documentos de importancia sobre el movimiento. En los planos se hallaban señalados los edificios públicos de Irún y otros detalles importantes.

La policía ha detenido a un individuo, culpable de excitación a la rebelión; otro, por resistencia a la autoridad y un tercero al que se le ocuparon planos y documentos de importancia sobre el movimiento. En los planos se hallaban señalados los edificios públicos de Irún y otros detalles importantes.

La policía ha detenido a un individuo, culpable de excitación a la rebelión; otro, por resistencia a la autoridad y un tercero al que se le ocuparon planos y documentos de importancia sobre el movimiento. En los planos se hallaban señalados los edificios públicos de Irún y otros detalles importantes.

La policía ha detenido a un individuo, culpable de excitación a la rebelión; otro, por resistencia a la autoridad y un tercero al que se le ocuparon planos y documentos de importancia sobre el movimiento. En los planos se hallaban señalados los edificios públicos de Irún y otros detalles importantes.

La policía ha detenido a un individuo, culpable de excitación a la rebelión; otro, por resistencia a la autoridad y un tercero al que se le ocuparon planos y documentos de importancia sobre el movimiento. En los planos se hallaban señalados los edificios públicos de Irún y otros detalles importantes.

La policía ha detenido a un individuo, culpable de excitación a la rebelión; otro, por resistencia a la autoridad y un tercero al que se le ocuparon planos y documentos de importancia sobre el movimiento. En los planos se hallaban señalados los edificios públicos de Irún y otros detalles importantes.

La policía ha detenido a un individuo, culpable de excitación a la rebelión; otro, por resistencia a la autoridad y un tercero al que se le ocuparon planos y documentos de importancia sobre el movimiento. En los planos se hallaban señalados los edificios públicos de Irún y otros detalles importantes.

La policía ha detenido a un individuo, culpable de excitación a la rebelión; otro, por resistencia a la autoridad y un tercero al que se le ocuparon planos y documentos de importancia sobre el movimiento. En los planos se hallaban señalados los edificios públicos de Irún y otros detalles importantes.

La policía ha detenido a un individuo, culpable de excitación a la rebelión; otro, por resistencia a la autoridad y un tercero al que se le ocuparon planos y documentos de importancia sobre el movimiento. En los planos se hallaban señalados los edificios públicos de Irún y otros detalles importantes.

La policía ha detenido a un individuo, culpable de excitación a la rebelión; otro, por resistencia a la autoridad y un tercero al que se le ocuparon planos y documentos de importancia sobre el movimiento. En los planos se hallaban señalados los edificios públicos de Irún y otros detalles importantes.

La policía ha detenido a un individuo, culpable de excitación a la rebelión; otro, por resistencia a la autoridad y un tercero al que se le ocuparon planos y documentos de importancia sobre el movimiento. En los planos se hallaban señalados los edificios públicos de Irún y otros detalles importantes.

La policía ha detenido a un individuo, culpable de excitación a la rebelión; otro, por resistencia a la autoridad y un tercero al que se le ocuparon planos y documentos de importancia sobre el movimiento. En los planos se hallaban señalados los edificios públicos de Irún y otros detalles importantes.

La policía ha detenido a un individuo, culpable de excitación a la rebelión; otro, por resistencia a la autoridad y un tercero al que se le ocuparon planos y documentos de importancia sobre el movimiento. En los planos se hallaban señalados los edificios públicos de Irún y otros detalles importantes.

La policía ha detenido a un individuo, culpable de excitación a la rebelión; otro, por resistencia a la autoridad y un tercero al que se le ocuparon planos y documentos de importancia sobre el movimiento. En los planos se hallaban señalados los edificios públicos de Irún y otros detalles importantes.

La policía ha detenido a un individuo, culpable de excitación a la rebelión; otro, por resistencia a la autoridad y un tercero al que se le ocuparon planos y documentos de importancia sobre el movimiento. En los planos se hallaban señalados los edificios públicos de Irún y otros detalles importantes.

La policía ha detenido a un individuo, culpable de excitación a la rebelión; otro, por resistencia a la autoridad y un tercero al que se le ocuparon planos y documentos de importancia sobre el movimiento. En los planos se hallaban señalados los edificios públicos de Irún y otros detalles importantes.

La policía ha detenido a un individuo, culpable de excitación a la rebelión; otro, por resistencia a la autoridad y un tercero al que se le ocuparon planos y documentos de importancia sobre el movimiento. En los planos se hallaban señalados los edificios públicos de Irún y otros detalles importantes.

La policía ha detenido a un individuo, culpable de excitación a la rebelión; otro, por resistencia a la autoridad y un tercero al que se le ocuparon planos y documentos de importancia sobre el movimiento. En los planos se hallaban señalados los edificios públicos de Irún y otros detalles importantes.

La policía ha detenido a un individuo, culpable de excitación a la rebelión; otro, por resistencia a la autoridad y un tercero al que se le ocuparon planos y documentos de importancia sobre el movimiento. En los planos se hallaban señalados los edificios públicos de Irún y otros detalles importantes.

La policía ha detenido a un individuo, culpable de excitación a la rebelión; otro, por resistencia a la autoridad y un tercero al que se le ocuparon planos y documentos de importancia sobre el movimiento. En los planos se hallaban señalados los edificios públicos de Irún y otros detalles importantes.

La policía ha detenido a un individuo, culpable de excitación a la rebelión; otro, por resistencia a la autoridad y un tercero al que se le ocuparon planos y documentos de importancia sobre el movimiento. En los planos se hallaban señalados los edificios públicos de Irún y otros detalles importantes.

La policía ha detenido a un individuo, culpable de excitación a la rebelión; otro, por resistencia a la autoridad y un tercero al que se le ocuparon planos y documentos de importancia sobre el movimiento. En los planos se hallaban señalados los edificios públicos de Irún y otros detalles importantes.

La policía ha detenido a un individuo, culpable de excitación a la rebelión; otro, por resistencia a la autoridad y un tercero al que se le ocuparon planos y documentos de importancia sobre el movimiento. En los planos se hallaban señalados los edificios públicos de Irún y otros detalles importantes.

La policía ha detenido a un individuo, culpable de excitación a la rebelión; otro, por resistencia a la autoridad y un tercero al que se le ocuparon planos y documentos de importancia sobre el movimiento. En los planos se hallaban señalados los edificios públicos de Irún y otros detalles importantes.

La policía ha detenido a un individuo, culpable de excitación a la rebelión; otro, por resistencia a la autoridad y un tercero al que se le ocuparon planos y documentos de importancia sobre el movimiento. En los planos se hallaban señalados los edificios públicos de Irún y otros detalles importantes.

La policía ha detenido a un individuo, culpable de excitación a la rebelión; otro, por resistencia a la autoridad y un tercero al que se le ocuparon planos y documentos de importancia sobre el movimiento. En los planos se hallaban señalados los edificios públicos de Irún y otros detalles importantes.

La policía ha detenido a un individuo, culpable de excitación a la rebelión; otro, por resistencia a la autoridad y un tercero al que se le ocuparon planos y documentos de importancia sobre el movimiento. En los planos se hallaban señalados los edificios públicos de Irún y otros detalles importantes.

La policía ha detenido a un individuo, culpable de excitación a la rebelión; otro, por resistencia a la autoridad y un tercero al que se le ocuparon planos y documentos de importancia sobre el movimiento. En los planos se hallaban señalados los edificios públicos de Irún y otros detalles importantes.

La policía ha detenido a un individuo, culpable de excitación a la rebelión; otro, por resistencia a la autoridad y un tercero al que se le ocuparon planos y documentos de importancia sobre el movimiento. En los planos se hallaban señalados los edificios públicos de Irún y otros detalles importantes.

La policía ha detenido a un individuo, culpable de excitación a la rebelión; otro, por resistencia a la autoridad y un tercero al que se le ocuparon planos y documentos de importancia sobre el movimiento. En los planos se hallaban señalados los edificios públicos de Irún y otros detalles importantes.

**I. Labayen**  
 Estómago, Intestinos e Hígado  
**RAYOS X**  
 García Castañón 3, 1º, derecha

**NOTICIAS DE LA REGIÓN**  
 Durante todo el día del sábado la jornada fué muy ruda en la zona minera.

**EN BILBAO**  
 En Bilbao abundaron los tiroteos y hay varias víctimas. Se sabe que hay varios heridos graves y un niño muerto, que fué alcanzado por una bala cuando se encontraba en el balcón de su casa en Axturi.

**Grandes existencias**  
 Maderas de pino  
 Fiso, tejado, construcción, mejorables condiciones  
 Teléfono núm. 1  
**Eguaras GUESA**

**Grandes existencias**  
 Maderas de pino  
 Fiso, tejado, construcción, mejorables condiciones  
 Teléfono núm. 1  
**Eguaras GUESA**

**Grandes existencias**  
 Maderas de pino  
 Fiso, tejado, construcción, mejorables condiciones  
 Teléfono núm. 1  
**Eguaras GUESA**

**Grandes existencias**  
 Maderas de pino  
 Fiso, tejado, construcción, mejorables condiciones  
 Teléfono núm. 1  
**Eguaras GUESA**

**Grandes existencias**  
 Maderas de pino  
 Fiso, tejado, construcción, mejorables condiciones  
 Teléfono núm. 1  
**Eguaras GUESA**

**Grandes existencias**  
 Maderas de pino  
 Fiso, tejado, construcción, mejorables condiciones  
 Teléfono núm. 1  
**Eguaras GUESA**

había dado orden e que no circularan más coches con distintivos sanitarios que los que fuesen expresamente autorizados para ello.

El gobernador militar manifestó que en los pueblos había mejorado mucho la situación.

Han salido los diarios "El Noticiero" y "La Gaceta del Norte", que tuvieron mucha venta, corriendo ésta a cargo de elementos de Acción Popular.

Se desconoce con exactitud el número de las víctimas; parece que los muertos son 9 y los heridos 38.

Ha llegado al puerto el contramaestre Casado, transporte de guerra, procedente de El Ferrol; parece que va a dedicar al trasiego de tropas.

En la Peña, barrio de Bilbao, ha sido detenido un individuo de cuya casa se hacían señales luminosas.

En la calle de Zabala fué tiroteado un coche oficial. El Gobernador, refiriéndose a este suceso, dijo que tales tiroteos no tenían más finalidad que provocar la alarma.

Esta tarde hizo explosión un petardo; pero los daños ocasionados no revisten importancia.

El comercio abrió, por la mañana, sus puertas, atendiendo las indicaciones de la fuerza pública.

Llegaron para prestar servicio en cuarenta guardias de Asalto procedentes de

Al fuerte de Guadalupe han sido trasladados 90 detenidos durante los sucesos de hoy.

El gobernador se ha dirigido hoy al personal de los tranvías, rogándoles comiencen a prestar servicio esta tarde.

**SESION DEL AYUNTAMIENTO**  
 Celebró sesión el Ayuntamiento. El alcalde pronunció un discurso condenando los sucesos de estos días. Lamentó también la muerte del barrendero víctima de los sucesos de ayer, y dijo que todos deben unirse en estos momentos para conseguir el restablecimiento del orden.

**OTROS DETALLES**  
 Anoche hubo intenso tiroteo en Ategorrieta y en Pasajes de San Pedro. En este último punto comenzó a las nueve y media, prolongándose a las seis de la mañana de hoy.

Desde Uliá se hizo también intenso fuego contra el barrio de Trincherpe.

Suponen algunos que el plan de los rebeldes era apoderarse de Pasajes de San Pedro y de los vapores surtos en aquel puerto, mientras que otros creen que su intento era apoderarse de los depósitos de agua que abastecen la localidad.

La fuerza pública que prestaba servicio en Herrera fué tiroteada de una manera atroz, y tuvo que guarecerse detrás de una fábrica de maderas hasta que recibió refuerzos.

No han sido facilitadas noticias sobre el número de las víctimas.

Por noticias particulares se sabe que han resultado muertos seis paisanos y que hay numerosos heridos.

Una de las víctimas recibió un balazo cuando se hallaba en la cama. El proyectil le penetró por la barbilla y le salió por una oreja. También recibió un balazo en la cabeza una mujer que se hallaba en su domicilio.

Desde las estribaciones del monte Uliá, y especialmente desde unas casas próximas al Matadero, se hicieron frecuentes disparos. A las diez de la mañana, en el barrio de Gros, los revoltosos asaltaron una casa de la calle de San Francisco. Acudieron los guardias de Seguridad y los miqueletes, que desparejaron la situación.

Hoy han llegado normalmente dos trenes. En la línea de los Vascongados fué detenido un tren en Zarauz.

De salieron varios trenes y llegó uno de Zumárraga.

La fábrica de Tabacos ha resuelto cerrar y poner en la calle a todo el personal. Para poder ingresar tendrán que solicitarlo nuevamente.

El gobernador autorizó el paso de la frontera a los obreros que se vieran obligados a hacerlo por necesidades del trabajo.

Salió de Zumárraga un tren tranvía con dirección a y, al llegar

se observó que el tren se tambaleaba. Describió la fuerza pública, viendo que la vía estaba levantada. Por verdadero milagro no ocurrió una catástrofe, pues el tren estaba ceno de viajeros.

Ha sido detenido el corresponsal de un periódico inglés por transmitir noticias inexactas.

En el momento en que transmitimos estas noticias ha hecho explosión una bomba que, a juzgar por la gran detonación debe ser de gran potencia.

La explosión se ha oído por el lado del barrio de Gros; no se sabe el punto fijo, pero se supone que habrá sido en la línea férrea.

En una casa del barrio del Antiguo han sido halladas 29 bombas que fueron abandonadas.

La explosión se ha oído por el lado del barrio de Gros; no se sabe el punto fijo, pero se supone que habrá sido en la línea férrea.

En una casa del barrio del Antiguo han sido halladas 29 bombas que fueron abandonadas.

La explosión se ha oído por el lado del barrio de Gros; no se sabe el punto fijo, pero se supone que habrá sido en la línea férrea.

En una casa del barrio del Antiguo han sido halladas 29 bombas que fueron abandonadas.

La explosión se ha oído por el lado del barrio de Gros; no se sabe el punto fijo, pero se supone que habrá sido en la línea férrea.

## La vida en las regiones

**La viuda de Maciá pide al Jefe del Estado clemencia para los incursos en pena capital por los sucesos**

Madrid 9 (23,30)  
**NOTICIAS DE ZARAGOZA**

Zaragoza.—Esta tarde en Arcos de Jalón un grupo de vecinos se apoderó de la estación, cortando las comunicaciones telegráficas e intentando cortar la vía férrea.

Acudieron fuerzas de la guardia civil de Soria y de artillería de Calatayud que restablecieron la normalidad.

Los trenes han llegado a la capital con seis horas de retraso y el que suele salir para Madrid a las cuatro de la tarde no lo ha hecho hasta las siete y diez.

Por los arabineros ha sido detenido en los montes de Sos el alcalde socialista de Ucastillo, Antonio Plano, director del movimiento subversivo.

El gobernador ha estituido a todos los concejales socialistas de la provincia y a los seis que formaban la minoría del partido en el Ayuntamiento de la capital.

**INFORMACION DE BARCELONA**  
 Barcelona.—El señor Martínez Domingo, diputado de la Liga en el Parlamento catalán y vicepresidente segundo del mismo, se pre-

sentó esta mañana en el Parlamento y se posesionó de la Presidencia, levándose del hecho la oportuna acta.

Atmque la diligencia se llevó de acuerdo con la autoridad militar ésta dispuso a primera hora de la tarde que quedara sin efecto.

Como para esta tarde estaba convocada en el Parlamento sesión fueron bastantes los diputados que acudieron al Palacio de Ciudadela, pero el acceso al palacio estuvo prohibido para toda clase de personas.

La policía ha registrado las redacciones de "L'Humanitat" y "La Rambla", ocupando en la de este último diario una pistola del director y otra del cobrador. Fueron detenidos varios redactores y empleados administrativos.

Doña Eugenia Lamarca, viuda de don Francisco Maciá, se ha dirigido al Presidente de la República en súplica de clemencia para cuantos puedan declararse incursos en pena capital por los recientes sucesos, habiéndole contestado Su Excelencia que procurará por todos los medios evitar el derramamiento de sangre.

Se asegura que don Manuel Azaña, que parece salió de Barcelona en la madrugada del sábado en auto y se decía había pasado la frontera ha sido detenido en Foribou.

Hoy ha fallecido en el Hospital Clínico otro de los heridos en los sucesos.

Hoy han sido enterrados tres cadáveres de víctimas de los sucesos, y para mañana están dispuestos los de quince más, entre ellos el de Jaime Compte, uno de los dirigentes de Estat Catalá.

Esta tarde han quedado en libertad los guardias de asalto que habían sido llevados detenidos al "Uruguay", habiéndose reintegrado a las Comisarias para prestar servicio.

Los detenidos que están en el "Uruguay" exceden del millar, contándose entre ellos Companys, Casanueva y la mayoría de los miembros del Gobierno de la Generalidad, el alcalde y los concejales de la Esquerra.

Ha fundeado en el puerto el "Ciudad de Cádiz", destinado a albergar más detenidos.

Se sabe que durante los sucesos fueron quemadas en Villafraanca del Panadés las iglesias y la Liga Catalana. Uno de los templos quedó completamente destruido.

El comisario del Estado en Cataluña, señor Carreras y Pons, se ha hecho cargo de la consjería de la Gobernación por orden del Ministro de la Gobernación.

El Boletín Oficial de la Generalidad publica una orden de la Presidencia en virtud de la cual el excelentísimo señor don Francisco Jiménez Arana asume las funciones de Presidente de la Generalidad y la de todos los consejeros.

Por encontrarse ausente el señor Jiménez Arenas recibió a mediodía a los periodistas en la Generalidad un secretario, diciéndoles que su jefe había ido a cumplimentar a Batet.

Manifestó que se había acordado la reapertura de todos los centros docentes de la Generalidad. No podrá hacerlo antes del lunes la Escuela de Trabajo por precisarse los días que hasta ese fatan para resolver el pleito en dióo centro pendiente entre profesores y alumnos.

Al señor Jiménez Arenas cumplimentaron por la mañana los cónsules de los Estados Unidos en Inglaterra, el delegado y tesorero de Hacienda y el Deán de la Catedral. El ex diputado Dolcet le visitó para ofrecérselo.

Esta mañana han sido detenidos el secretario del señor Companys, don Juan Alavedra, el consejero de Hacienda don Carlos Espi, el secretario de Cultura don Melchor Font y el de Obras Públicas señor Gordá, así como los empleados de la oficina de Prensa de la Consjería de Gobernación señores Montserrat y Plaça.

**DETENCIONES EN LEON**  
 León.—Se han practicado ciento setenta y cinco detenciones, entre ellas la del ex director de Correos señor Nistal, socialista.

## Sesión de Cortes

**El Jefe de la Ceda hace clara y expícita declaración de republicanismo, y a su propuesta se suspenden las sesiones hasta el total restablecimiento de la normalidad**

**Incidentes a cuenta de estar sentados unos nacionalistas vascos y de ensalzar a Sanjurjo Primo de Rivera**

Madrid 9 (23,30)

A las tres de la tarde abre la sesión el señor Alba.

El salón y las tribunas se ven muy animados.

La entrada del Gobierno en el salón de sesiones es acogida con una estruendosa ovación, prolongada mientras los ministros desfilan por el estrado presidencial para saludar y estrechar la mano al señor presidente.

Los miembros del Gobierno permanecen largo rato en pie junto a sus asientos en el banco azul escuchando la no interrumpida ovación.

**Cognac Barbier**

Todos los diputados presentes en el salón se hallan de pie menos los nacionalistas vascos señores Irujo y Aguirre, a los que los miembros de Renovación Española les increpan, promoviéndose un violento incidente en el que intervinieron personalmente Gil Robles, Madariaga y el secretario de la Cámara Alfaro.

Se dan muchos vivas a la República, a Lerroux y al Gobierno.

El presidente de la Cámara dice que en estos momentos no debe promoverse incidentes.

Como se oigan algunas voces en plural, fueral, dirigidas a los citados diputados nacionalistas vascos, el jefe del Gobierno se levanta de su asiento y exclama:

—¡Que nadie se vaya fuera, porque de masiados hay fuera!

El ministro de Hacienda sube a la tribuna de

REGIMEN TRADICIONAL

Casa, trabajo y propiedad

Se han elogiado mucho, justicieramente, en verdad, la organización política vasca. De la social, en cambio, apenas se ha hablado. Fuera de algún observador sagaz, nadie se ha fijado en la excelencia de la constitución social de nuestro pueblo, cuando todo descansa en ella y nada se da entre lo que arrebató el afecto y admiración de los extraños, en nuestra raza, que no deba el ser y el subsistir a su organización social. La igualdad, fundamento de la libertad civil y de la libertad política de los vascos, pudo arraigar, florecer y mantener en nuestro pueblo por el feliz consorcio de la elevación espiritual y moral de la raza con su constitución social, de la que es la familia base inmovible. Cuidar de la familia vasca, fovearcela, tratar de conservarla o de restaurarla allá donde ha decaído coincidiendo en aquellas condiciones de existencia que favorecieron su esplendor pasado, ¿no será pues obra laudable? El atender con entusiasmo a la mejor conservación de lo que fué en todas partes, y de modo muy singular entre nosotros, asiento de la nacionalidad, ¿no será lo mejor de lo mejor entre los trabajos de los soldados del ideal vasco?

Indudablemente. Ante la solicitud enderezada a mirar y a cuidar y a fortalecer con el amor consciente del pueblo su organización social, concentrando en la familia todo el cariño que se merece por su bondad y por lo que ha hecho por parécenos que queda bien determinado el plan de acción vasca más firme y seguro para el triunfo de las reivindicaciones raciales.

Mas, ¿qué se entiende por familia vasca? ¿Cuál es su tipo? ¿Dónde está? Es el tipo de la familia del es la familia que recibió su nombre de la casa solar. La familia que ahí vive de las tierras que rodean el hogar, tierras benditas cuya invocación es de la casa y la de los señores. Esa es la familia vasca, a la que en el orden humano debe cuanto fué y cuanto es; la familia

Reiteradamente venimos ocupándonos de la íntima trabazón de los tres elementos de la familia vasca. El linaje que viene sucediéndose en cadena interminable de siglos en ese mismo hogar; la casa, de piedra del siglo XVI o XV acá, de madera antes, bajo cuyo techo vive la familia, y las tierras cultivadas, los prados y bosques que circundan la casa y en los que ese grupo de vascos viene encontrando el sustento gracias a su constante trabajo.

No tiene el vasco más señorío que el de esos terrenos; pleno señorío que viene proclamándolo de generación en generación, cada vez que se le llama por su apellido. Mas, le basta el señorío de las tierras de la casa solar para no verse en el trance de ser señor de nadie. Es independiente por ser señor de su casa y tierras del solar.

Este número ha sido visado por la previa censura militar

Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4 Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc. Ecolos, neuralgias, piedras, etc.

J. MARIA SAN JULIAN Rayos X y Aparato digestivo

Chocolates Ezquerria VITORIA

Exquisito aroma y buen gusto

Estómago - Intestinos Polvos del Fraile "SIR" Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

ESTOMACO Una buena digestión asegura la salud y equivale, en la mayoría de los casos, a robustez y bienestar físico e intelectual. EL ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS tonifica y abre el apetito: cura el dolor de estómago, acidez, dispepsia, vómitos, diarreas en niños y adultos, dilatación y úlcera de estómago, etc., etc. INTENTINOS

EL PROBLEMA BILINGÜISTA

Actitud de los Estados

Daniel Galán

ODONTOLOGO San Antón, 12 Pamplona

A fines del siglo pasado se advierte, que los Estados europeos en la imposibilidad de uniformar la diversidad idiomática de sus territorios y con el fin de implantar una situación de paz, siempre perturbada por este problema vivo e iniciar una era de convivencia, acordaron reconocer ciertos derechos a esos idiomas hasta entonces proscriptos.

Fue SUIZA la que, por su contextura especial debía ser una de las primeras en dar solución al conflicto idiomático, y que, ciertamente, con amplia visión del problema, no titubeó en darlo. Decidió en el Congreso de Viena, en 1815, agregar al cantón de Berna, una parte de Jura francés. Inmediatamente los suizos alemanes invitaron a ingresar en el seno del Gobierno a dos de estos nuevos súbditos suizos. En adelante las decisiones y decretos se redactaron en las dos lenguas. En las aldeas se organizaron escuelas monolingües en el idioma materno y en las grandes poblaciones las escuelas bilingües. Fruto de este sistema es el que hoy en Suiza, y tomando al azar una población cualquiera, Berna por ejemplo, cuente con ochenta clases de enseñanza primaria alemana y cuarenta de enseñanza francesa, a pesar de que la población no pasa de la cifra de 37.000 habitantes. Y, es sabido, que dialectos tan pobres como el "romanche" en la región Engadina merecen toda suerte de atenciones pedagógicas por parte del Gobierno Federal.

Uno de los Estados que hoy poseen una legislación bilingüística más completa es INGLATERRA. Sin embargo, aun a mediados del siglo pasado el galés estaba proscripto en las escuelas de Escocia, como también en las del País de Gales. Cuéntase que la misma reina Victoria se dedicaba, con todo, a recoger los manuscritos en erse y en galés. Refiere Cavel en su folleto "Le Bilingüisme dans le Pays Basque" que los escoceses, los más fieles hasta entonces a la Corona británica, tuvieron que enfrentarse con su soberano. Esa actitud de los galeses y escoceses consiguió, que en 1907 ampliando el sistema pedagógico, que ya en 1904 habíase acordado por la India inglesa, se implantase el bilingüismo. Sin embargo, desde antes del 1879, en los distritos donde solamente se usaba el galés se podía enseñar este idioma durante las horas oficiales por el mismo maestro o por otra persona adecuada al efecto, obligándose a los alumnos a traducir al galés el pasaje leído en inglés. (1).

Es hoy el País de Gales el pueblo donde los estudios sobre bilingüismo mayor grado de preponderancia han adquirido, merced a las investigaciones de Saer, Davies y Smith, los fundadores de la teoría pedagógica bilingüista.

Poco después de la mitad del siglo XIX se permitió en las escuelas primarias de Dublín, capital del entonces reino de Irlanda, dar alguna enseñanza en galés y que en las superiores se explicase, junto con el latín y el griego. Naturalmente, esta primera evolución del sentido comprensivo de Inglaterra hacia esas lenguas indígenas, a las que hasta muy entrado el siglo último las oprimieron, no obedeció al actual sistemático y pedagógico plan bilingüista.

Con todo, lo mismo en Escocia, que en el País de Gales, donde desde hacía ya tiempo venía actuando una asociación protectora de la enseñanza en galés, llamada Eistedfod, como en Irlanda, donde otra entidad similar el año ya antes citado de 1876 repartió 26.000 libros de instrucción primaria en galés, venían los patriotas laborando por el prestigio de sus idiomas indígenas.

Una consideración nos llena de tristeza a la vista de estos datos. Si hace más de cincuenta años que los patriotas irlandeses se preocupaban de repartir esa cantidad crecida de libros de instrucción primaria en sus escuelas privadas y con todo el galés no consigue levantar cabeza caminando por la ruta de las lenguas verdas y artificiosas, ¿qué ocurrirá en el con el don de nuestra incuria por las escuelas es vergonzosa?

Ya, en este plano de mutua comprensión se da el necesario crear una legislación sabia, sistemática y ecuánime que pusiera fin a la lucha de los idiomas en cada Estado. Por eso surgió, ya iniciado el siglo XX, la pedagogía bilingüista que armoniza, en lo posible, los derechos de las lenguas materna y oficial.

Lo que a fines de la pasada centuria fué una legislación espontánea y esporádica, es ya hoy una codificación prudente que obedece a los dictados de la psicología y de la pedagogía, al mismo tiempo que ampara los derechos de los pueblos de minorías lingüísticas. La Sociedad de las Naciones la ha sancionado al establecer como legislación internacional, que debería estar implantada en todos los pueblos.

Mientras en todos los países cultos de Europa se inicia esta corriente de armonía y de paz, España,

AUSTRIA. No nos referimos a la actual república, sino a aquel imperio central, mezcla y mezcla de razas y lenguas. El imperialismo despótico de sus soberanos, esclavizando a las nacionalidades que formaban parte del Estado es ya conocido. Sin embargo, también, tuvo aquel formidable poder imperial que dictar una ley, en 1881, reconociendo a los checos la facultad de enseñar en las escuelas primarias su idioma nacional y de cursar en esta lengua diversas facultades en la Universidad de Praga. Pautadamente se extendió este derecho a las demás nacionalidades del imperio austro-húngaro.

FRUSIA. Inspiración y origen del actual Estado alemán, consiguió parte de los despojos de Polonia, a la que desquitaron entre ella, Rusia, y Austria. Sometió a Polonia a la más dura de las acciones asimilistas. Con todo, tuvo de grado o de fuerza que reconocer, conforme al artículo 5.º del Tratado de Praga, que el uso del polaco sería garantizado. Pero, tales arbitrariedades cometió, que protestando las cancillerías europeas, tuvo que destituir, entre otros, en 1883 al gobernador de Posen, por la guerra sañuda y sin cuartel que contra el polaco realizaba, hasta en las iglesias.

Tan cruel, por lo menos, como la persecución desplegada por Prusia contra Polonia, fué la que Rusia desencadenó sobre la otra parte de Polonia, sometida a los zares. Sin embargo, en 1884, se aprobó en Zemstvo, especie de estatuto autonómico, por el que se reconocían ciertos derechos al polaco en la escuela y en los tribunales.

Es BELGICA uno de los Estados que más sabiamente han solucionado la cuestión lingüística y donde la legislación pedagógica actualmente es más apta. Pero, después de la desmembración de Flandes y Valonia de los Países Bajos para crear el nuevo reino de Bélgica, la parte francesa trató de desconocer a la administración pública y en la enseñanza los derechos del flamenco, que, en realidad, fueran proscriptos. Una lucha tenaz y larga por parte de los patriotas flamencos consiguió que, en 1882, después de una discusión en el parlamento, se permitiera enseñar en flamenco en las escuelas e institutos.

Hemos tratado de indicar, someramente, con unos cuantos ejemplos el cambio verificado en el último tercio del siglo XIX en la mayoría de los Estados europeos en su actitud para con las lenguas populares. Centralizada la enseñanza en casi todos los países de Europa, mediante el monopolio establecido por los gobiernos en el siglo XVIII, trataron de implantarla usando como vehículo de la misma lengua oficial. Mas las corrientes renacentistas de los pueblos las batallas libradas en todos los parlamentos por los diputados de los de ciertas auras de libertad que llegaron hasta los estrados de los poderes más despóticos hicieron cambiar de táctica a los Estados iniciando una política más comprensible y justa.

Ya, en este plano de mutua comprensión se da el necesario crear una legislación sabia, sistemática y ecuánime que pusiera fin a la lucha de los idiomas en cada Estado. Por eso surgió, ya iniciado el siglo XX, la pedagogía bilingüista que armoniza, en lo posible, los derechos de las lenguas materna y oficial.

Lo que a fines de la pasada centuria fué una legislación espontánea y esporádica, es ya hoy una codificación prudente que obedece a los dictados de la psicología y de la pedagogía, al mismo tiempo que ampara los derechos de los pueblos de minorías lingüísticas. La Sociedad de las Naciones la ha sancionado al establecer como legislación internacional, que debería estar implantada en todos los pueblos.

Mientras en todos los países cultos de Europa se inicia esta corriente de armonía y de paz, España,

POMONA manzanilla tamizada

facilita la digestión

J. de ARIZTIMUNO

(1) Scotch education department. Code of regulations presented to both Houses of Parliament by command of her Majesty - London-1879.

Casa Arrillaga

RELOJERIA - OPTICA AJARNAUTE, Zapatería, 55. PAMPLONA

MARTI

Senello y práctico Consultase condiciones y precios TOMASA SAN MARTIN Estafeta, 14, cuarto Pamplona

Guide usted su estómago porque es la base de su salud Yo padeci también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente VENTA EN FARMACIAS

COMENTARIO

Los vascos en el mundo: Uruguay

Poco tiempo aún que nos hacíamos eco de las gratas y meritosísimas actividades de los vascos expatriados en tierras chilenas. Habrá de insistir en el tema hoy, no sin conjeturar que el constituir para mi materia pre-dilecta y amable, pues que creo elemental-la creciente, para nosotros, necesidad de expandir por tierra vasca, siempre que el caso se presente, las críofonas inquietudes de sus hijos alejados, anhelosos, cada día más, de prestar fervidos servicios a la causa de la patria, mil veces más amada cuanto es la distancia que de ella nos separa.

Los vascos del Uruguay dan ocasión de insistir sobre el tema de los vascos en el mundo. Porque es el caso que nuestros compatriotas residentes en la patria del gran José Enrique Rodó están desarrollando con un sentido admirable de la constancia una meritosísima labor. Aquí y allá, en líneas rápidas, la Prensa de nuestro país se ha ocupado muchas veces de estas actividades de los vascos que en tierras uruguayas viven. Muchos oyeron hablar, ciertamente, de las emisiones que han lugar desde la emisora de radio de la ciudad de Montevideo. La lujosa publicación titulada asimismo editada por los animadores de esta obra que ante mí tengo, de ocasión para dedicar estas líneas a los elementos expandiendo al mismo tiempo en nuestro país, que es también el suyo, el alcance de su labor.

Todos sabrán que en la ciudad donostiarra, y semanalmente, tienen lugar, los miércoles, a las ocho de la noche, emisiones de radio con programas exclusivamente sobre quienes esta labor pesa, que la llevan cada día con creciente afán. Pocas localidades serán las que, hasta hoy, hayan dejado de actuar ante el micrófono donostiarra en sesión. Hasta de Laburdi lo han hecho, y últimamente lo hicieron, y por cierto que admirablemente, los mozos de un pueblecito no arrot: Narbonne.

Lo que no todos los vascos sabrán es que los vascos de Montevideo vienen, desde ya cerca de dos años, emitiendo una hora, viernes, sábados y domingos, música literaria, noticias de interés vasco, sencillamente, que eso significa, breve pero elocuentemente. Intútil advertir que los

vascos escuchan, con cada día creciente interés, no exento de íntima emoción, las voces que les dicen de su tierra de origen. Intútil también advertir que la ciudad de Montevideo tiene su gesto más cariñoso ante esta simpática actividad de los hijos de aquel que la fundara, pues que un vasco fué-Zabalá- quien, como otros muchos de su raza en tierras americanas, fundó la ciudad de Montevideo.

La obra de es ya popular en la República oriental. Saben allí de la tierra vasca y de sus problemas. Y lo saben precisamente a través de los hijos que sabiendo un día de aquí allí han encontrado cobijo y acomodo. No olvidemos que no hay lugar del mundo que de los vascos no sepa. Y si es menester, a problemas como el nuestro, la viva expansión de su alcance por todos los rincones del mundo, pensemos que para esta labor nadie como el hijo de la vasca tierra.

Ya lo están haciendo los vascos del Uruguay. No les basta para ello la labor de las emisiones radiofónicas. Quieren fijarla más, y he aquí su espléndida publicación llamada Va por cierto, dedicada al público uruguayo, a quien ofrecen de forma sugerente, interesante, un manjar variadamente vasco. Los hombres de intentan llevar al conocimiento de orientales y vascos... la legitimidad de las aspiraciones de cuyo nombre quieren enaltecer, "y de sus nobles hijos, que en los cinco continentes" la han honrado, y al honorario lo han hecho también a la "humanidad entera".

Creo en la cada vez creciente necesidad de coordinar, de ensambalar los potentes y aislados esfuerzos de los vascos en el mundo. Felizmente éstos van arrinconando aquel peligroso dualismo que no acertaba hacia donde inclinar unas posibles actividades sentimentales fuera de su tierra. Van teniendo, de cada día creciente conciencia de su misión. Y pensemos los que aquí dentro vivimos que este renacer de necesita un eco potente en el mundo. Y para esto, nuestros hijos repartidos en todos los rincones del mundo, ¿no lo creen usted así, querido don Jesús de Zabalá? ¿no sería posible intentar en esas lejanas tierras la organización que diera forma a esta penitencia, a esta urgente necesidad?

JOSE DE ARTETXE

C.ª Trasatlántica Vapores correos españoles Frádimas salidas CUBA, MEXICO, CUBA NEW-YORK 25 Septiembre, vapor "Habana", 25 Octubre, vapor "Cristóbal Colón". BRASIL-PLATA Suspendida esta línea PUERTO RICO VENEZUELA COLOMBIA 20 Septiembre vapor Marqués de Comillas 20 Octubre, vapor "Juan S. Elcano". Agente para Navarra LUIS REVESTIDO SARRATE Tel. 34 2278-PAMPLONA

HERNIADOS DE LA CASA RAMON EN PAMPLONA

El día DOS del próximo Octubre, y de 9 a 2, serán recibidos en el HOTEL LA PERLA, los enfermos de hernias (quebraduras), relajaciones, ptosis, desarrollo y desplazamiento del vientre, etc., para su alivio inmediato y curación radical. LA CURACION DE LAS HERNIAS ES CIERTA; METODO RESOLUTIVO, IDEAL. Declaradas las creaciones del Prof. P. Ramón verdadero y único específico para el eficaz tratamiento no operatorio de las hernias, con laudatorios dictámenes de todas las Academias de Medicina de la Nación y, en colectividad, de los ilustres médicos miembros del Consejo Nacional de Sanidad; y honrado su autor con elevado homenaje de las mentalidades médicas, dedicándole su retrato con economístico autógrafo, entre ellas los doctores Ramón y Cajal, Cardenal, Marañón, Nubiola, Pi y Suñer, Pittaluga, etc. y con certificado de su curación miles de agradecidos de todas las clases sociales, cardenales inclusive, tributo de admiración a la ciencia, arte y éxito, de sus magnas obras, los herniados saben, a ciencia cierta, que el aparato específico (Péido.) GRAN CONSOLIDATIVO RAMON les garantiza contención cómoda y absoluta y curación radical sin operar y en plazo breve. CARMEN, 38, primero. BARCELONA. Gratis interesante opusculo.

Ybarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y CABO SANTO TOMÉ. Día 17 de Octubre, Moto-trasatlántico "CABO SAN ANTONIO". Día 7 de Noviembre, Moto-trasatlántico "CABO SANTO TOMÉ". Día 23 de Noviembre, Moto-trasatlántico "CABO SAN AGUSTIN". Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas. Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Via Layetana, 7. AGENTES EN NAVARRA Joaquín Larrayoz Chap. 1.ª, 7, tercero Luis Revestido Sarraute, 34, bajo PAMPLONA

Distribuidores en Pamplona: Cooperativa Militar Mayor, 93 Vda. Juan M. Argal Mercedes, 22 ARDANAZ HERMANOS, Mayor 16 Exija Ud siempre la Lejía Conejo sin deslizar, con su correspondiente cápsula y precinto

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde.

TACOLO y AZCOITIA

contra IRAOLA e IRIGOYEN

Teatro Gayarre

TELEFONO 2236

Miércoles 10 de Octubre de 1934

Día Gráfico

Sesión continua de 6 a 12 de la noche.

Mañana jueves

PASTO DE TIBURONES

Las intensas luchas entre las clases y las fieras del mar.

El próximo viernes

S. O. S. ICEBERG

¡Un espectáculo sin precedente!!

Coliseo Olimpia

SAGE TELEFONO 2264

Hoy miércoles

NO HAY FUNCION

Mañana jueves

Espectro de la deliciosa producción

EL PRECIO DE UN AMOR

por Anna Neagle, James Renfield y Benita Hume.

SECCION DE DEPORTES

DEPORTE VASCO En Euskal-Jai

Los comienzos del partido jugado ayer tarde a primera hora fueron de gran brillantez, en una lucha titánica mantenida con creciente violencia por los cuatro contendientes...

De los vencedores, el delantero hizo un gran partido aprovechando la superioridad de su zaguero; y de los vencidos que comenzaron con brío extraordinario, Azpiroz estuvo poco afortunado en el ataque sin que la pegada respondiera a la voluntad...

Notas y comentarios deportivos

Una revista madrileña está publicando las memorias de Primo Carnera. Su autor es, el que fué su manager, León Sés.

Nada tiene de particular hasta aquí, pero lo curioso del caso es, que su autor las titula "memorias íntimas y sinceras", y a través de las mismas detalla y cuenta sarcásticamente las tramas y enredos que urdió para sacar adelante al italiano.

El hombre propone... No se celebrará el domingo los encuentros que señalaba el calendario. Pero pasa una cosa y es, que ahora la culpa de unos la van a pagar otros.

No hay mal que para bien no venga. Si el domingo no hubo fútbol, hubo descanso. Esta verdad no ofrece dudas aunque me haya quedado caivo.

Lo peor de todo será "las de a metro" que as pasarán "ins de la pluma" para hacer su acción durante la semana. Será una pena que no puedan decir, que el "árbitro" fué único culpable de la derrota de nuestro equipo...

Vamos a dedicar un comentario al Hércules. Hasta el año pasado, apenas si sabíamos que existía tal equipo. Adquirió algo nombre entonces y hoy se nos presenta pujante, batallador, brillante, agresivo... e irrespetuoso.

ban los humos... e insistía en querer llevarse a Vergara. Si eso fuera, la verdad que sentiríamos que el Hércules progresara.

"Los colchoneros", el club merengue, el mister, Chacho, Diz, Rubio, el Castellón, la cantera vasca, los eternos rivales, la estructuración, Elizari.

También el domingo se iba a celebrar en San Mamés el encuentro -no es lucha- Atlético-Alavés.

Aparecen en la clasificación de este grupo tercero, "comiendo cola" el Irún y el Alavés.

Acabo de leer a Escartín -¡su nombre, Escartín, además de "pitolar" es plumero!- y me enteró de que de Herrera, aquí Herrera frío y elegante apenas quedan unos recuerdos de lo que hace dos años fué.

Los tiempos cambian y la realidad es lamentable y triste. Cándido ERICE

CHISPILLAS

¿Pero qué pasa estos días entre los corrillos deportivos?

No sé lo cierto es que todo el mundo anda revuelto, ahora que pensándolo un poco, y no será por el próximo partido de San Juan?

El día de mañana (no se cuando será) y juegue Ocasima ante sus "hinchas" si que va a ser de puro, pero no de un puro cualquiera, sino uno de los grandes; habrá que ir tempranito a cojer sitio, y para no aburrirse tendremos que echar humo y mastigar como hacen los americanos del cine.

Y lo de Catachús ¿qué? Pues nada por ahora. Esperamos de un momento a otro su firma, pero aún... no lo voy "na".

Verá lo que nos decía un vizcaíno. Allí en Gueixto están esperando a los "rojillos" con un farol muy grande que dicen tengo así futbolera.

¡Románticos y todo!

¡Románticos y todo!

TRES MESES GRATIS

OCTUBRE-NOVIEMBRE-DICIEMBRE puede usted recibir "La Hormiga de Oro", suscribiéndose desde esta fecha por todo el año 1935, y pagando la suscripción por adelantado. Es la revista semanal de actualidad gráfica del Hogar Católico.

Formulario de suscripción con campos para nombre, dirección y datos de contacto.

CARBONES

Refina, antracita, 4000 LUIS REVISTIDO SAGARDOZ

EPILEPSIA O ACCIDENTES NERVIOSOS. Curación radical con las pastillas ANTIEPILEPTICAS DE OCHOA.

"EL IRATI" S. A. Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos al precio de 4 pesetas.

LARIOS, S. A. - Málaga COÑAC - VINOS GENEROSOS Propietarios de la marca Jiménez & Lamothe

Aceros Hierros Carbones Ferreteria Talleres de construcción Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panaderia

LA VASCONIA S. A. PAMPLONA Capital autorizado 7.500.000 pesetas Capital desembolsado 3.800.000 Reservas 3.850.000

Muebles EZCURDIA FABRICA Y EXPOSICION Eslava, 16 al 22 Teléfono 2431 Cortinajes - Alfombras

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE Carabaña Purgantes, depurativos, antibiliosos, antiepépticos

Sembradoras Ubanell La máquina más perfecta y de construcción más sólida entre todas las conocidas para sembrar indistintamente a boleo o línea de 5, 7, 9 y 12 rejas.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Enseñanza DOY LECCIONES de latín, castellano y nociones de vasconcelo, inglés y solfeo.

Venta de ganados VENDO hermosa vaca suizo-holandesa; parirá machados de mes. Parto garantizado.

Compras COMPRO jamones frescos.-Viuda Argal, Mercaderes, 22. Pérdidas QUIEN HAYA encontrado en Paseo Valencia fotografía apaisada, entreguella a M. S. Campana, 13, tercero. Se gratificará.

SE VENDE cuba de 96 cargas; otra de 66; galería o cambio por más pequeña; yegua raza bretona. Vendedora de Moriones, Puzo.

OCASION: Se venden Escritorio de cristalera viselada, un motor 3 H. P. y una balsa para 250 kilos. Alcala Zamora, 15.

VENDO Alubia chata de primera, nueva, en 94 pesetas los 100 kilos. Dirigirse a "Juarangortea". Mayor, 11, Artajona.

LUISA MERCEDES.-Profesora de corte y costura, ofrece sus servicios de enseñanza a señoras y señoritas, en la confección de sus vestidos.

Clotilde Navarro Modista especializada en corte y confección, ofrece sus servicios en casa y a domicilio para señoras, señoritas y niños.

VENTAS SE VENDE carro seminuevo para una caballería. Casimiro Las. Olite.

SE DESEA vender dos cubas, una de 40 cargas y otra de 50. Macho cerrado a prueba; igual cambia por yegua joven.-Dirigirse a: Iñak Otaz, Schismah.

OCASION: Reparaciones, reformas de toda clase de aparatos Radio. Experto técnico. Precios económicos. Carmen, 25, cuarto, izquierda. Señor Artica.

Dentista Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.-Consulta especial económica los sábados, de diez a una y de cuatro a siete.

## PLUMIFEROS ALPINOS

### Bilbao

#### Rindamos homenaje al laborioso e incansable "Hombre de las Cavernas"

Eran las nueve de la mañana cuando, penetrando por la ventana abierta de mi casa, oí el agudo silbido de mi compañero Laga. Bajé rápidamente para no hacerle esperar y emprendimos enseguida la marcha con paso firme y decidido, por alejarnos cuanto antes del ruido y de la vida agitada de la población. Pasamos por la Autonomía, Barusto y, después de la Cervecería, por un ancho camino, al borde del cual hay un anuncio de una casa de protección, situado frente al Santo Hospital civil, subimos hasta alcanzar la carretera vieja que conduce al antiguo fuerte de Castrejuna, contemplando durante su trayecto el aspecto magnífico que ofrece el continuo serpenteo del río Nervión. Llegamos cerca del final de este, atravesamos a la izquierda una estrecha garganta, en la que hay tendidas unas vías de vagoneta, y con la vista al Altoreta, que presenta la apariencia de un aflado picacho, descendimos hasta un camino casi horizontal, avanzamos en dirección opuesta al río Cadagua, que se divisa al fondo, y cuando nos encontramos exactamente debajo de unos baldes aéreos de transportar mineral, bajamos por un sendero a la derecha y después en línea también horizontal nos internamos en un bosquecillo de delgados árboles. Al final de éste hay un camino carretil que desciende por la derecha a la carretera general. Continuamos adelante por ella, al mismo tiempo que admiramos el pintoresco paisaje que ofrece el río, que precipitándose por las presas, forma remolinos de agua y de espuma blanquísima, mientras que por sus alrededores los arbolillos empiezan a cubrirse de bellas y perfumadas florecillas de vistosos y sutísimos colores, que con la fragancia de su olor y el alegre cantar de los pajarillos envuelven el ambiente de una suave y dulce armonía, observando así como la naturaleza alargada por el largo sueño invernal, comienza a despertarse renaciendo a la vida.

Suenan once campanadas cuando entramos en el pueblo de Zaramillo. Tomamos la carretera de Saracho, situada en la parte zaguera de la estación del ferrocarril, y por detrás de unas escuelas de barriada ascendimos paulatinamente hasta la casa donde nació el noble patriota que da nombre a dicha carretera. Contemplamos el busto levantado en su honor, continuando después nuestra ascensión dando vuelta por la izquierda. Habíamos llegado ya a la falda Norte del Eretza cuando nos encontramos con el animoso montañista señor Población, miembro del Grupo Alpino Turista de Baracaldo, el cual, con orgullo digno de alabanza y admiración, nos mostró la obra titánica, que los bravos muchachos de este Grupo están llevando a cabo en la construcción de un sólido refugio. Aprovecho esta ocasión para saludarle y animarle en su magna empresa. Unos metros más arriba, cuando el camino da una vuelta en forma de herradura, hay una fuente caudalosa, de fresca y cristalina agua, donde nos abastecemos del preciado y sabroso líquido. Perisábamos, siguiendo el consejo que "El Hombre de las Cavernas" da en su libro "Nuestras Montañas", bajar de nuevo a esta fuente y regresar a Bilbao por las faldas del Apuko, Arroizeta, etcétera; pero el exceso de viento y la continua amenaza de las nubes nos hicieron cambiar de idea, y por cierto que estuvimos acertadísimos. Continuamos subiendo por este cómodo camino que nos lleva hasta la misma cumbre de Eretza. Depositamos nuestras tarjetas, haciendo en ellas los grabados de ritual con las manos paralizadas

por el frío. Sin tiempo para admirar el paisaje descendimos por toda la arista con dirección a Sodupe. El viento silbaba en nuestros oídos como serpiente encorcelizada, apresurando nosotros cada vez más el paso y dando toda clase de saltos y piruetas descendimos por la izquierda a campo traviesa para librarnos del continuo azote del viento huracanado, de la ira impetuosa de Eolo. Queríamos llegar hasta un estable que se veía en la parte inferior; pero las continuas punzadas y los gritos angustiosos de nuestros estómagos desfallecidos nos obligaron a internarnos en unos matorrales, donde preparamos el "guiso" para calmar nuestro apetito devorador. Recogimos rápidamente la "vajilla" y, terminando de comer el postre por el camino, descendimos apresuradamente al antes mencionado estable. Encontramos en éste a unos simpáticos corderitos, que con sus balidos infantiles se acercaban a nosotros cariñosamente dejándose hacer toda clase de fiestas. Momentos después las nubes desataban su furia torrencial sobre la tierra. Estábamos entretenidos con los corderitos cuando oímos las voces lastimeras de sus mamás, que, acercándose con miradas recelosas, fueron ocupando todo el redil y dand obaldíos para comiencarse con sus cachorrillos; formaban un coro de voces polifónicas, destacándose notablemente la cuerda de bajos. Cansados ya de este concierto tan desconcertante y monótono y cesado un tanto de llover, descendimos a la carretera que se ve debajo de nuestros pies.

Durante el descenso, los tenues rayos de sol, que atravesaban la lluvia, formaron el arco iris, yendo uno de sus extremos a besar el verde esmeralda de las limpias aguas del río Cadagua y pudiendo admirar así un bello cuadro digno de reproducirse por los pinceles de un Goya o de poetizarse por algún artista de las divinas masas. Llegamos a la estación de Sodupe con el tiempo justo para coger el tren que pasa por aquí alrededor de las cinco y cuarto. Aprovechamos el trayecto que nos separa de Bilbao para leer y saturarnos de una buena dosis de cultura montañista, merced a la magna labor llevada a cabo por el "El Hombre de las Cavernas", al cual, aun comprendiendo que voy a herirle en lo más íntimo por su excesiva modestia, creo que estamos obligados todos los aficionados a este noble deporte a mostrarle nuestra simpática agradecimiento y admiración, ofreciendo en su honor un cariñoso homenaje por su fecunda y grandiosa labor llevada a cabo no sólo desde las columnas de este diario, sino en todo momento y lugar donde pudiera obtener algo que redundase en beneficio del alpinismo, que, gracias a él, puede decirse que jamás morirá en Vizcaya. Este homenaje pudiera servir muy bien al mismo tiempo para celebrar una concentración de montañistas con objeto de unir más fuertemente los lazos de amistad y fraternidad de todos los amantes de la naturaleza, idea que lancé a la publicidad para ver cuál es el valiente grupo o Sociedad alpina que ese encarga de llevarla a cabo, ofreciendo para tal efecto, si es menester, mi humilde y desinteresada colaboración.

Son las seis menos cinco y el tren se detiene; descendimos entre muchedumbre de montañeses, pescadores y cazadores, en cuyos rostros se notaba una sana alegría como sucede siempre que el cuerpo y el espíritu se solazan de un modo natural. Aunque a nosotros nos traicionó el tiempo, no por eso perdimos el buen humor que caracteriza a los verdaderos amantes del ideal alpino.

## Resultado del sorteo de Reclutas celebrado el domingo día 8 de Agosto

### Primer llamamiento para Africa

- 1 Urroz Machiñena Juan, Baztán.
- 2 Urrutia Ancho Juan, Vera de Bidasoa.
- 3 Ursúa Díaz Alejandro, Funes.
- 4 Ursúa Rodrigo Laureano, Valtierra.
- 5 Urteaga Andrés Jacinto, Monreal.
- 6 Urteaga Zeunza Pedro, Odieta.
- 7 Urteaga Domenech Simón, Burguete.
- 8 Urteaga Errea Pedro, Añoe.
- 9 Urteaga Erro Salvador, Erro.
- 10 Urteaga Martínez Valeriano, Urdiain.
- 11 Urteaga Pérez Jesús, Puente la Reina.
- 12 Urzainqui Salnz Julián, Urzainqui.
- 13 Urzainqui Ochoa Carmelo, Arguedas.
- 14 Urzal Guerrero Pedro, Urcastillo.
- 15 Urzal Tabuena Esteban, Cortes.
- 16 Uroz Aramendía Alfonso, Mendigorría.
- 17 Ustarroz Alegre Santiago, Arguedas.
- 18 Ustarroz Calonge Benito, Castejón.
- 19 Ustarroz Villanueva Fidel.
- 20 Urteaga Zabalza Mariano, Puente la Reina.
- 21 Urteaga Rollo Florencio, Cabanillas.
- 22 Valencia Janices Ignacio, Artajona.
- 23 Valencia Lerga Jesús, Tafalla.
- 24 Valencia Marcilla Juan, Ollite.
- 25 Valencia Martínez Victor, Galar.
- 26 Valencia Torres Fidel, Carcastillo.
- 27 Valencia Sola Juan, Garinoain.

- 69 Villanueva García José, Larraga.
- 70 Villanueva Gortari Eugenio, Aroa.
- 71 Villanueva Iriarte Jesús, Pamplona.
- 72 Villanueva Iribarren Inocencio, Urraul Alto.
- 73 Villanueva Luz Tomás, Jaurrieta.
- 74 Villanueva Martierena Domingo, Juslapeña.
- 75 Villanueva Martínez José, Lerín.
- 76 Villares Urrizola Angel, Pamplona.
- 77 Villarreal Fernández José, Los Arcos.
- 78 Villarroya Domínguez José, Tudela.
- 79 Villegas Asín Máximo, Gallués.

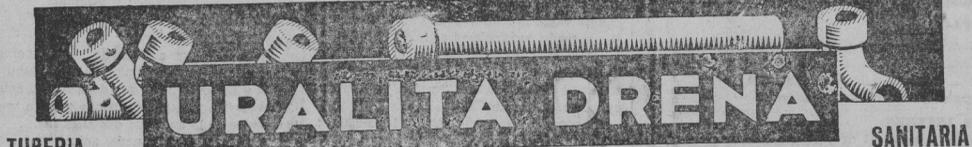
- 140 Zozaya Aguirre Francisco, Aranzaz.
- 141 Zuasti Amatriain Juan, Pamplona.
- 142 Zuasti Balda Francisco, Larraun.
- 143 Zuasti Olóriz Pablo, Urraul Bajo.
- 144 Zubeldía Lizarraga Santiago, Arruazu.
- 145 Zubiate Ozcoidi Tadeo, Albar.
- 146 Arocena Juan, Goizueta.
- 147 Zubieta Tellechea José, Lesaca.
- 148 Zubillaga Priozaba José, Larraun.
- 149 Zubillaga Villabona Alejo, Basaburua Mayor.

- 150 Zubiri Almáñoz Cecilio, Atez.
- 151 Zubiri Echeverría Félix, Caparroso.
- 152 Zubiri Echeverría Juan, Esteribar.
- 153 Zubiria Sagasti Sabino, Mendaza.
- 154 Zudaire Cubero Ramón, Oteiza.
- 155 Zudaire Cruz Metauten.
- 156 Zudaire Huarte Jaime, Unzué.
- 157 Zudaire Leza Emilio, Mirafuentes.
- 158 Zudaire Meñaca Félix, Villava.
- 159 Zuffa Escobés José, Belze.
- 160 Zuffa Escobés José, Belze.
- 161 Zuffaure Olano Celestino, Lacunza.
- 162 Zugarandia Aranguren Jacinto, Galar.
- 163 Zugasti Barandiarán Eusebio, Yerri.
- 164 Zugasti Santesteban Sabino, Guirguillano.
- 165 Zulet Hernández Serafín, Eslava.
- 166 Zunzarren Peraltá Javier, Carcastillo.
- 167 Zúñiga González Pedro, Mendavia.
- 168 Zúñiga Izquierdo Ricardo, Viana.
- 169 Zúñiga Yábar José, Mendigorría.
- 170 Zurbano Martínez Domingo, Cascañe.
- 171 Zurutza Beraza José, Araiz.

El tónico fortificante preferido por la clase médica es el acreditado VINO ONA

- 80 Villera Asín Jesús, Cascante.
- 81 Viscarret Iragui Marcelino, Ezcabarte.
- 82 Viscarret Uriz Gabriel, Ezcároz.
- 83 Visier Martínez José, Alsasua.
- 84 Vita Guillermo, Genevilla.
- 85 Vitoria Mulverría Pedro, Basaburua Mayor.
- 86 Vizcay Echeverría Eustaquio.
- 87 Vizcay Erdozain Pedro, Oroz Betelu.
- 88 Vizcay Saralegui Florentino, Orbalceta.
- 89 Yaben Lázcoz Antonio, Araquil.
- 90 Yanci Iturria Juan, Lesaca.
- 91 Yanguas Chivite Lucio, Cintruénigo.
- 92 Yanguas Ochoa Jesús, Fitero.
- 93 Yáñez Lizoain Rómulo, Artajona.
- 94 Yetano Soret Bartolomé, Villafranca.

- 195 Aguirre Ollite Angel, Falces.
- 196 Aguirre Zabaleta Francisco, Murillo el Cuende.
- 197 Aguirre-Zabala Aguirrezabala Cruz, Mañeru.
- 198 Aicua Aicua Bonifacio, Caparroso.
- 199 Aisa Arre Pedro, Eslava.
- 200 Aisa Sainz Julián, Funes.
- 201 Aizcorbe Azanza Juan, Pamplona.
- 202 Aizcorbe Ibáñez José, Biurrun Olcoz.
- 203 Ajona Urbola Vicente, Pamplona.
- 204 Alemán Ansa Agustín, Eslava.
- 205 Alava Fuentes Victoriano, Cascante.
- 206 Alava Laboreria Tomás, Murchante.
- 207 Alava Roncal Cayo, Cascante.
- 208 Algarracín Garciandía Niceto, Echarri-Aranaz.
- 209 Albéniz Echevarri Paulino, Lerín.
- 210 Albéniz Ramírez Teófilo, Lizoain.
- 211 Alberro Goñi Juan, Iruen.
- 212 Alberro Zugaramurdi Angel, Baztán.
- 213 Albiola Esnaola José, Larraun.
- 214 Albiola Ramírez Teófilo, Labayan.
- 215 Albiola Recalde Amadeo, Romanzado.
- 216 Alcaiza Antofianza Severiano, Gallipienzo.
- 217 Alcasena Sagardía Dipnisio, Juslapeña.
- 218 Alcate Zubiat Eugenio, Cáseda.
- 219 Alcoya Sola Abundio, Cáscar.
- 220 Aldapa Lecároz Martín, Iruen.
- 221 Aldareguía Barbería Ramón, Larraun.
- 222 Aldasoro Iparraguirre Eugenio, Alsasua.
- 223 Aldasoro Malza José, Echarri Aranzaz.
- 224 Aldasoro Oyarbide José, Echarri Aranzaz.
- 225 Aldabe Aramendía Silverio, Elorz.
- 226 Aldabe Iraraguirr José, Alsasua.
- 227 Aldave Petri Vicente, Pamplona.
- 228 Aldaz Elso Cecilio, Pamplona.
- 229 Aldaz Elso Juan, Pamplona.
- 230 Aldaz Osnaga Juan, Urdiain.
- 231 Aldaz Zabaleta Pedro, Mendigorría.
- 232 Aldunate Castillo Demetrio, San Martín de Unx.
- 233 Alduete Remón Vicente, San Martín de Unx.
- 234 Alegre Trisarrí Biurrun, Milagro.
- 235 Alegría Mutuberría Ramón, Arróniz.
- 236 Alfaro Alaga Eduardo, Pamplona.
- 237 Alfaro Diez Damián, Miranda de Arga.
- 238 Alfaro Martínez Bernabé, Cintruénigo.
- 239 Alfaro Mellado Félix, Corella.
- 240 Alfaro Moso Gregorio, Tafalla.
- 241 Alfonso Asian Pedro, Galar.
- 242 Algar de Carlos Augusto, Escároz.
- 243 Algarra Izal Elías, Ochagavía.
- 244 Allaga Mateo Justo, Cintruénigo.
- 245 Almáñoz Huici Ramón, Arano.
- 246 Almenar Salaverria Alfonso, Baztán.
- 247 Alonso García Sebastián, Allo.
- 248 Alonso Jiménez Andrés, Lerín.



URALITA DRENA TUBERIA SANITARIA Oficinas: Navas de Tolosa, 15.-Teléfono 1612

- 28 Valencia Ventura Isidro, San Martín de Unx.
- 29 Valencia Yugero Máximo, Estella.
- 30 Valeri Barrena Eifa, Améscoa Baja.
- 31 Valiente Sebastián Joaquín, Torralba Río.
- 32 Valles de Valle Eugenio, Castejón.
- 33 Valles López Joaquín, Corella.
- 34 Valles Ferrer Mariano, Mélida.
- 35 Vázquez Danso Francisco, Valtierra.
- 36 Vázquez Fernández Alfonso, Pamplona.
- 37 Vega Ollaga Pablo, Estella.
- 38 Velasco Marcilla José, Villafranca.
- 39 Velaz Ochandorena Avelino, Yerri.
- 40 Vélez Arregui Juan, Artajona.
- 41 Vélez Elizalde Tomás, Miranda de Arga.
- 42 Vera Redondo Luciano, Lana.
- 43 Verano Miera Narciso, San Adrián.
- 44 Vergara Aguiado Jesús, Cascante.
- 45 Vergara Irigoyen Juan, Baztán.
- 46 Vergara Medrano Julián, Ollite.

- 95 Yoldi Gorriá Natalio, Liédena.
- 96 Ybero Maistu Gregorio, Aberin.
- 97 Zabala Garrza Felipe, Sesma.
- 98 Zabala Arrillaga Claudio, Basaburua Mayor.
- 99 Zabala Azcona Vitorino, Oteiza.
- 100 Zabala Lezaun Cosme, Yerri.
- 101 Zabala Maiza Pablo, Echarri A.
- 102 Zabalegui Aramendía Juan, Obanos.
- 103 Zabaleta Echepare Pedro, Lerga.
- 104 Zabaleta Goya Marcelino, Cloridia.
- 105 Zabaleta Iturarte Juan, Leiza.
- 106 Zabaleta Monreal Antonio, Yerri.
- 107 Zabaleta Salaverria José, Goizueta.
- 108 Zabaleta Zabaleta Juan, Leiza.
- 109 Zabaleta Zabaleta Miguel, Leiza.
- 110 Zabalza Amorena Juan, Ulazama.
- 111 Zabalza Apesteguía Eusebio, Lónguida.
- 112 Zabalza Arbe Pedro, Gallipienzo.
- 113 Zabalza Echarte Domingo, Ibargoití.
- 114 Zabalza Elizalde Carlos, Burguil.
- 115 Zabalza Elizalde José, Elorz.
- 116 Zabalza Esparza Felipe, Enériz.
- 117 Zabalza Górriz Juan, Cirauqui.
- 118 Zabalza Iruri Epifanio, Romanzado.
- 119 Zabalza Ojer Félix, Garinoain.
- 120 Zaldúa Bidegain Gregorio, Baztán.
- 121 Zaldueño Aramendía Florián, Allín.
- 122 Zaldueño Artaso José, Allo.
- 123 Zamora Llanos Manuel, Larraun.
- 124 Zapata López Ballo Félix, Milagro.

VIAJES... sin vómitos ni MAREO se lo gran tomando ONDOIBIL

### Segundo llamamiento para Africa

- 125 Zapata Osta Esteban, Ujué.
- 126 Zaratigüeta Rubio Mariano, Pamplona.
- 127 Zartegi Liberal Segundo, Milagro.
- 128 Zarategui Eitzari Antonio, Pueyo.
- 129 Zarategui Mangado Julio, Belze.
- 130 Zarategui Muro Anselmo, Cáseda.
- 131 Zardoya Val Angel, Cabanillas.
- 132 Zardoya Zardoya Frutos, Ribafroada.
- 133 Zardoya Zueco Andrés Barillas.
- 134 Zarranz Olaz Anastasio, Egiés.
- 135 Zarranz Ramírez Pedro, Añorbe.
- 136 Zazpe Garde Alejandro, Arriagottí.
- 137 Zorrilla Expósito Julio, Guirguillano.
- 138 Zorzano Marzo Francisco, Lodosa.

**F. Jadraque**  
ODONTOLOGO  
RAYOS X  
Pasaje de Sarriena 4 y  
Teléfono 1481

**Alfredo Trendenthal Portas**  
Médico interno del Wilheminspital de Viena  
Enfermedades del Pecho  
G. Castañón, 4 PAMPLONA  
De 11 a 1 y de 4 a 6

**Clínica operatoria de S. Miguel**  
Barrio de San Juan, Portal de la Taconera  
PAMPLONA.- Teléfono 154  
Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carnelitas terciarias instruidas especialmente.  
SERVICIO FACULTATIVO  
Cirujía general: Dr. JUARISTI  
Ginecología, Obstetricia y Electrología: Dr. ARRANDE  
Garganta, nariz y oídos, Dr. CANALE  
CONSULTAS: De 10 a 1 y de 2 a 4.- Gratuitas para pobres los jueves de 9 a 9

**Caja de Ahorros Municipal**  
Lleva sesenta y dos años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.  
Intereses que abona a los imponentes  
Libretas ordinarias a la vista... 350 por 100  
Imposiciones anuales... 400 por 100  
Imposiciones semestrales... 300 por 100  
Cuentas corrientes a la vista... 200 por 100  
OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes calle Mercaderes), chaffán con la de Chapitelá.

**El medio más rápido**  
de combatir la neurastenia la inapetencia el desgaste físico y el está en vigorizar el organismo con el famoso tónico-reconstituyente Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD  
Su eficacia se manifiesta en seguida en cualquier época del año. Está aprobado por la Academia de Medicina. No se vende a granel.  
LAXANTE SALUD SIN LA MENOR MOLESTIA. CON LA MAYOR SUAVIDAD. CURA EL ESTREÑIMIENTO Y LA BILIS. Adásc en Farmacias

**Gabardinas-Impermeables-Gabanes cuero**  
Recomendamos a nuestros clientes antes de hacer las compras de estas prendas, vean nuestras PLUMAS de 20 pesetas. GABARDINAS de 50 pesetas y GABANES cuero de 80 pesetas de las FABRICAS  
PARRA, DE SAN SEBASTIAN Y ABASCAL, DE BILBAO.  
en nuestros tres locales propios:  
MERCADERES, 9, ZAPATERIA, 15 Y BLANCA DE NAVARRA, 11  
¡Navarros! Por patriotismo, por conveniencia y por economía, comprad estas prendas en nuestros Almacenes  
MAS BARATOS QUE NOSOTROS, NADIE VENDE EN ESPAÑA  
ALMACENES AZCARATE MERCADERES, 9, ZAPATERIA, 15 Y DOÑA BLANCA DE NAVARRA, 11